Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 55 (1937)

Heft: 88

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 17. April
1937

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 17 avril
1937

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LVme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 88

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 tr. 30; un semestre, 12 tr. 30; un trimestre, 6 tr. 30; deux mois, 4 tr. 30; un mois, 2 tr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S. A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 88

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati.
Handelsregister — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren im Januar/März 1937. — Importation et exportation de marchandises importantes en janvier/mars 1937.
Zahlungsverkehr nach der Freien Stadt Danzig. — Règlement des payements avec la Ville libre de Danzig.
Telegrammverkehr mit den Niederlanden. — Relations télégraphiques avec les Pays-Bas.
Rumänien: Einfuhrbeschränkungen.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. am **Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêté, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (6062[1])

Gemeinschuldner: Richard Julius Oskar, geb. 1888, zum «Sennenbühl», in Unterengstringen.

Eigentümer der Liegenschaften:

Kat.-Nr. 296:

1. Assek.-Nr. 129 und 137 als ein Wohn- und Wirtshaus zum «Sennenbühl» und ein Hühnerhaus, total für Fr. 439,000.— versichert,

nebst

47 Aren 55 m² Gebäudegrundfläche, Platz und Garten.

Kat.-Nr. 301:

2. Assek.-Nr. 146 und 148 als 1 Autogarage mit Pergola und 1 Ausschankgebäude, total für Fr. 33.000.— versichert,

nebst

19 Aren 37 m² Grundfläche und Gartenwirtschaft, im Gemeindebann Unterengstringen (Zürich) liegend.

Datum der Konkurseröffnung: 30. März 1937, 17 Uhr.
Summarisches Konkursverfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis 27. April 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1601)

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Diesbachgut, mit Sitz in Köniz.
Datum der Eröffnung: 31. März 1937.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 7. Mai 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1589)

Liquidationseröffnung.

Ausgeschlagene Verlassenschaft von Mumenthaler Marie Bertha geb. Hostettler, Jakobs Wwe., von Trachselwald, gew. Wirtin zum Café du Progrès, Dufourstrasse Nr. 107, in Biel.
Datum der Liquidationseröffnung: 31. März 1937.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 27. April 1937.

Diejenigen Gläubiger, welche im vorausgegangenen amtlichen Inventar ihre Forderungen bereits eingegeben haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, haben aber die Beweismittel einzusenden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1624)

Ueber die Firma Frucht- & Gemüse-Handels A. G., Aktiengesellschaft zum Handel en gros und en détail in Obst, Gemüsen, Lebens- und Genussmitteln aller Art, sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, Domizil: Dornacherstrasse 402, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 11. März 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 30. März 1937 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Nachdem binnen der gesetzten Frist ein Gläubiger den geforderten Kostenvorschuss geleistet hat, wird das Konkursverfahren durchgeführt.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. April 1937, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 17. Mai 1937.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Binningen* (1590)

Gemeinschuldner: Grossmann Charles, ledig, gew. Generalagent für Basel-Stadt und -Land und Umgebung der «Schweizer Union», Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Genf, wohnhaft in Neu-Allschwil, Bohrerhofstrasse Nr. 8.
Datum der Konkurseröffnung: 19. März 1937 (Art. 189 SchKG.).
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger, innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 300.— Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: Bis und mit 7. Mai 1937.

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (6075[3])

Gemeinschuldner: Stadler-Eichenberger Armin, 1909, elektr. Anlagen, von Birrwil, in Beinwil am See wohnhaft gewesen, nun unbekannten Aufenthaltes.
Datum der Konkurseröffnung: 6. April 1937.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: Bis 7. Mai 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1602)

Faillie: Favre Albertine, pension, Place Chauderon 34, à Lausanne.
Date du prononcé: 13 avril 1937.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 7 mai 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de la Vallée, Le Sentier* (1591)

Failli: Reymond Charles, Contetout Watch, Vers Chez Grosjean.
Date du prononcé: 5 avril 1937.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 7 mai 1937.
Immeubles sis au territoire de la commune de l'Abbaye.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1625)

Faillie: Pluma S. A., plumes et duvet, Rue Charles Giron 19, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 mars 1937.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 13 avril 1937.
Délai pour les productions: 7 mai 1937.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1626)

Ueber die Firma Scotzniovski Fritz, Färberei und chemische Waschanstalt, Baselstrasse 51, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 6. April 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 14. April 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. April 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1603)

Failli: Delapierre Roger, gypsier-peintre, Chemin des Cerisiers 5, Renens.
Date du prononcé: 13 avril 1937.
Délai pour avancer les frais (par 200 fr.): 27 avril 1937.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (6069[1])

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Fristansetzung zur Stellung von Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG.

Im Konkurse über Wiedemeier Kilian-Max, geb. 1915, von Würenlos, Aargau und Schlieren, wohnhaft Pfirsichstrasse 10, Zürich 6, resp. Alfred Escherstrasse 36, Zürich 2, Inhaber der Firma Wiedemeier Radiohaus, Handel in Radio- und Grammophonapparaten, Bleicherweg 56, Zürich 2 (mit Zweigniederlassung in Luzern), liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 20. April 1937 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betr. Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung, einzureichen.

Sofern Gläubiger die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen bestreiten oder sonst Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. verlangen wollen, haben sie die bezüglichen Begehren bei Vermeidung des Ausschlusses ebenfalls bis 20. April 1937 hierseits zu stellen.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1604)

Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Eingabe.

Gemeinschuldnerin: Gipser- & Malerei A. G., früher Bubenbergplatz 8, Bern.
Anfechtungsfrist: 27. April 1937.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (1593)

Failli: Siegenthaler Fritz, boucher, à Renan.
Délai pour intenter action: 27 avril 1937.

Ct. de Berne *Office des faillites de Neuveville* (1620)

Failli: Giauque-Racine Hector, épicerie-mercerie, Prêles.
Date du dépôt: 17 avril 1937.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 ord. de 1911: 27 avril 1937.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, al. 2 de 1911.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (1592)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Im Konkurse über Grimbühler Bertha, Frau, Teigwarenfabrik, Thun, liegen der Kollokationsplan mit Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes usw. sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit dem 27. April 1937, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1627)

Im summarischen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Glaser Hermann Julius, sel., Ingenieur, wohnhaft gewesen Hertensteinstrasse 46, Luzern, Besitzer der Liegenschaft «Schweizerheim», Grundstück Nr. 103, Plan Nr. 2, Grundbuch Vitznau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen zur Einsicht auf. Allfällige Begehren um Abtretung der Massarechte gemäss Art. 260 SchKG. sind binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes geltend zu machen.

Kt. Schwyz *Konkursamt Arth* (1605)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurse über Ammann Jakob, Conservenfabrikant, Oberarth, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars sind innert 10 Tagen, d. h. bis und mit 26. April 1937, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1628)

Gemeinschuldnerin: Herzog & Co. in Liq., Möbelschreinerei, Oetlingerstrasse 152, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (1606)

Nachtrag zum Kollokationsplan.

Im Konkurs über die Firma Schäfer Ed. & Co., Orgelbau, Neuewelt, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 17. bis zum 27. April 1937 zur Einsicht auf. Anfechtungsklagen können innerhalb dieser Frist beim Bezirksgericht zu Arlesheim eingereicht werden.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos in Davos-Platz* (1607)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar.
Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG.

Im Konkurse über Bräm-Ragaz J., Schneidermeister, Davos-Platz, liegen vom 17. April 1937 an während 10 Tagen der Kollokationsplan und das Inventar mit Verzeichnis der Eigentumsansprachen und Kompetenzausscheidungen beim Konkursamt Davos zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert obgenannter Frist gerichtlich anhängig zu machen: Beschwerden gegen das Inventar, die Eigentumsansprachen oder die Kompetenzausscheidungen können bei der Aufsichtsbehörde in Chur eingereicht werden.

Innerhalb derselben Frist können beim Konkursamt Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse nach Art. 260 SchKG. gestellt werden.

Kt. Graubünden *Vize-Konkursamt Oberengadin in St. Moritz* (1608)

Kollokationsplan und Inventar.

Gemeinschuldner: Hirt Veit, Hotel Bellevue au Lac, St. Moritz.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 17. bis 27. April 1937.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Egnach* (1609)

Im Konkurse des Tschan Christian, Uhrmacher, in Neukirch-Egnach, liegen Inventur und Kollokationsplan ab 17. April 1937 während 10 Tagen beim obgenannten Betreibungsamt zur Einsicht auf.

Allfällige Anfechtungen sind innert gleicher Frist beim Friedensrichteramt Egnach in Neukirch anzubringen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

Neukirch/Egnach, den 14. April 1937.

Im Auftrage des Konkursamtes Arbon:
Das Betreibungsamt Egnach.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (1610)

Fallimento n° 1/1937.

Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza, è deposta con il giorno 17 aprile 1937 la graduatoria con annesso elenco oneri nel fallimento n° 1/1937 La Monda S. A., Ascona.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità Giudiziaria competente entro il termine di giorni dieci dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (1621)

Failli: Rochat Edgar, droguerie, au Landeron.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 17 avril 1937. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1629-31)

Faillis:

1. Frossard Nizier, négociant, Avenue Pictet de Rochemont 4, à Genève.
2. Société Immobilière Grange-Fleurie (S. a.), établie à Chêne-Bougeries (Genève).
3. «SADOL» Société anonyme d'Importation, ayant son siège Rue du Mont-Blanc 11, à Genève.

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1611)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldnerin: Firma Vitra A. G., Lichtwerbung, Kapellenstrasse 7, in Bern.
Datum des Schlusses: 10. April 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen in Schlosswil* (1594)

Schluss des summarischen Konkursverfahrens.

Das Konkursverfahren über Vögeli Werner, Landesprodukte, Wichtrach, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten vom 10. April 1937 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt.* (1632)

Gemeinschuldner: Stauffer Hans Adolf, Papierhandlung, St. Jakobstrasse 71, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 14. April 1937.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (1633)

Gemeinschuldner: Siegrist Hans, Handlung, von und in Meisterschwanden.
Datum des Schlusses: 15. April 1937.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1634)

Faillie: Société Hôtel Touring et Balance S. A., ayant son siège Place Longemalle 13, à Genève.
Date de la clôture: 13 avril 1937.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1636)

Der unterm 25. September 1936 über Rothfuchs-Möllerich Paul Alfred, wohnhaft Neubadstrasse 159, Inhaber der Firma Alfred Rothfuchs, Haus für Technik, Handel in technischen Artikeln und Apparaten sowie Vertretungen, Steinenvorstadt 7, in Basel, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines gerichtlichen Nachlassvertrages durch Verfügung des Dreiergerichts vom 13. April 1937 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Appenzell I.-Rh. *Konkursamt Appenzell* (1635)

Der unterm 30. August 1936 über Rechsteiner Gregor, Kolonialwaren, Appenzell, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines aussergerichtlichen Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursgerichtes Appenzell vom 13. April 1937 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (6063[1])

Erste konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

In der konkursamtlichen Liquidation betreffend den Nachlass des Zeh Karl, gew. Metzgermeister, wohnhaft gewesen in Zürich 1, Rindermarkt 9, gelangen Freitag, den 7. Mai 1937, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Franziskaner», Niederdorfstrasse 1, in Zürich 1, nachbezeichnete Liegenschaften auf erste öffentliche Steigerung:

Im Grundbuchkreise Zürich (Altstadt) gelegen:

1. Kat. Nr. 463.

Das Wohnhaus zur «Sichel» am Rindermarkt 9, in Zürich 1, unter Nr. 325 a für Fr. 75,000. — assekuriert,
mit
103,50 m² Grundflächeninhalt.
Das Wurstereigebäude Nr. 325 b für Fr. 12,000. — brandversichert,
mit
37,30 m² Grundflächeninhalt,
13,90 m² Hofraum.

2. Kat. B, Nr. 91.

Der mit Nr. 284 a bezeichnete, für Fr. 4000.— assekurierte Keller unter dem Hause zur «elenden Herberge», Assek. Nr. 284 a, Kat. Nr. 90, am Leuengässchen.

Derselbe hat im Lichten gemessen (Eingang inbegriffen) einen Flächeninhalt von 36,9 m², ohne Eigentum an Grund und Boden.

Die konkursamtliche Schatzung für die Objekte Ziffer 1 und 2 beträgt:
a) Fr. 88,000. — ohne Zugehör;
b) Fr. 90,000. — mit Zugehör.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufspreis eine Barzahlung von Fr. 3000. — zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen, sowie das Lastenverzeichnis liegen vom 19. April 1937 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Zürich 1 (Talstrasse 25), den 6. April 1937.

Konkursamt Zürich (Altstadt):
P. Fischer, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (6074[2])

Konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung. — Erste Gant.

Im Auftrage der Konkursverwaltung im Nachlass des verstorbenen Zeh Karl, gew. Metzgermeisters, wohnhaft gewesen Rindermarkt 9, in Zürich, bringt das unterzeichnete Konkursamt Dienstag, den 18. Mai 1937, nachmittags 2½ Uhr, in den Amtslokalen, Klosbachstrasse 95 I, in Zürich 7, auf öffentliche Steigerung:

Kataster-Nr. 222, am Steinwiesplatz in Zürich 7:

Das Wohnhaus mit zwei Ladenlokalen und Garage, unter Nr. 423 für Fr. 104,000 assekuriert.
Drei Aren, 33,5 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Grenzen, Dienstbarkeiten und Revers laut Grundbuch.

Die amtliche Schatzung beträgt Fr. 120,000.
Beim Zuschlag sind Fr. 2000 bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen, der genaue Liegenschaftenbeschrieb und das Lastenverzeichnis liegen Interessenten ab 8. Mai 1937 zur Einsichtnahme hierorts auf.

Zürich, den 17. April 1937.

Konkursamt Hottingen-Zürich:
A. Ringger, Notar.

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (1622)

Erste konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse über Pfyl-Deck Martin, sel. Stoos, gelangen Mittwoch, den 19. Mai 1937, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Bären in Schwyz, auf erste öffentliche Steigerung:

1. Kurhaus Stoos mit Zugehör, Wies-, Weid- und Streueland samt Wald, auf dem Stoos, Nr. 177, des G. B. Morschach.
2. Der sog. Hellplätz Nr. 246 des G. B. Morschach.
   Konkursamtliche Schatzung: Fr. 250,000. —.
3. Ein Stück Eigenwald, im Ried gelegen, Nr. 20 des G. B. Muotathal.
   Konkursamtliche Schatzung: Fr. 15,000. —.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen während 10 Tagen vor der Steigerung auf dem Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf.

Schwyz, den 15. April 1937. Das Konkursamt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1612)

Zweite Steigerung.

(B. G. 257—259, Art. 71 ff. KV. und Art. 130 VZG.)

Gemeinschuldner: Grossauer-Kramer Alphons, Sankt Gallen W.
Ganttag: Samstag, den 22. Mai 1937, vormittags 10 Uhr.
Gantlokal: Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, St. Gallen.
Auflage der Steigerungsbedingungen: 5.—14. Mai 1937.

Grundpfand:

Parzelle Nr. 922 Grundbuchkreis Bruggen:
a) Geschäftshaus mit Wohnungen Nr. 1350 assek. für Fr. 77,000.
b) 6171 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Lehnstrasse Nr. 90, St. Gallen W., gelegen.
Schatzungssumme: Fr. 79,000.
Höchstangebot an I. Steigerung: Fr. 78,000.

St. Gallen, den 14. April 1937.

Konkursamt St. Gallen:
Dr. A. Grünenfelder.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (1613)

Einmalige konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Moritzi Rudolf, Bauschlosserei, Chur.
Datum der Steigerung: Freitag, den 7. Mai 1937, nachmittags 3 Uhr, im Amtsgebäude, Kornplatz, Zimmer Nr. 7, Chur.
Steigerungsobjekte: Liegenschaft Kat.-Nr. 3036, Plan 128, im Süssen-Winkel bestehend aus Wohn- und Geschäftshaus Assek.-Nr. 173 I, Polizeinummer 10, ungedeckter Hof, Hofraum. Totalgrundfläche 335,7 m². Zugehör: maschinelle Einrichtung.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 40,000.

Es findet nur eine Steigerung statt, an der ohne Rücksicht auf die Schätzung an den Meistbieter zugeschlagen wird (Art. 96 b Konkursverordnung).

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Chur, den 14. April 1937. Konkursamt Chur:
C. Brüggenthaler.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Moudon* (1595)

Vente d'immeubles. — Enchères définitives.

Le lundi 10 mai 1937, à 3 heures 30 après-midi, en Maison de Ville, à Moudon, Salle des Commissions, l'Office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles que la masse Dutoit Aloïs-Emile fils d'Eugène, entrepreneur de gravières, possède au territoire de la commune de Moudon, soit à La Corde et Les Iles à l'Ours, comprenant bâtiment à l'état de neuf ayant habitation avec place, hangar avec champs et bois d'une contenance totale de 225 ares, 52 ca.

Estimation officielle 26,000 fr.
Assurance incendie 35,200 fr.
Taxe de l'Office 28,000 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état des charges qui les grèvent sont à disposition des intéressés, dès ce jour, au bureau de l'Office.

Cette faillite étant traitée en la forme sommaire, l'adjudication sera donnée au plus offrant.

Moudon, le 30 mars 1937. L'office des faillites:
F. Paccaud.

Ct. du Valais *Office des faillites de Martigny* (1614)

Vente aux enchères.

L'office des faillites de Martigny vendra aux enchères, à Martigny-Ville, le 19 avril, à 11½ heures, au domicile du failli, à Martigny-Ville, une étagère, une armoire et divers accessoires d'autos (boulons, vis, écrous, fusibles etc.) provenant de la faillite Faisant Emile, autos, Martigny-Ville.

Martigny, le 14 avril 1937. Office des faillites: Girard, préposé.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 11* (6061¹)

Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.

Schuldnerin: Grundwert-Genossenschaft Zürich, Stampfenbachstrasse 59, Zürich 6.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Montag, den 31. Mai 1937, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Restaurant zur «Metzgerhalle», Zürich 11-Affoltern.
Eingabefrist: Bis 27. April 1937.
Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 7. Mai 1937 an.
Grundpfand: In Zürich 11-Affoltern gelegen:

Bd. 27, Seite 157.

Zirka 19 Aren Streuewiesen, in der Grosswies, links der Wehntalerstrasse, Zürich 11-Affoltern.
Grenzen laut Grundprotokoll.

Der Erwerber hat an der Steigerung, vor dem Zuschlage, Fr. 1000.— auf Abrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 6. April 1937. Betreibungsamt Zürich 11: Hch. Bachmann.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 41, 142.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 3* (6049¹)

Grundpfandverwertung. — Zweite Steigerung.

Schuldnerin: Baugenossenschaft Kehlhof, G. o. p. u. s. H. d. M., mit Sitz an der Langstrasse 63, Zürich 4.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Mittwoch, den 28. April 1937, 17 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Aemtlerhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 3.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 16. April 1937 an.

Grundpfand:

Im Stadtquartier und Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich gelegenf

Protokoll Wiedikon Band 58, Seite 69/70.
Grundplan Blatt 7. Kat. Nr. 3494.

1. Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller und fünf Etagenheizungen, an der Kehlhofstrasse 16, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 3088 für Fr. 121,000.— (einhunderteinundzwanzigtausend Franken) assekuriert,
   mit
2. Einer Are 45,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
3. **Mit obiger Liegenschaft ist subjektiv-dinglich verbunden:**
   Der unausgeschiedene ⅕ Miteigentumsanteil an:
   Kat. Nr. 3496: 113,6 m² Hofraum.
   Grenzen, Dienstbarkeiten, Vor- und Anmerkungen laut Grundprotokoll.
   Betreibungsamtliche Schätzung von Ziffer 1 bis 3: Fr. 90,000.—.
   Höchstangebot an der I. Steigerung: Fr. 80,000.—.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 3000.— bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 19. März 1937. Betreibungsamt Zürich 3: M. Frisehknecht.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 4* (6076²)

II. Steigerung.

Schuldnerin: Zinsgenossensehaft Idcal, mit Sitz in Zürich 6, Ottikerstrasse 35 (Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit der Mitglieder).
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Donnerstag, den 3. Juni 1937, nachmittags 14¼ Uhr.
Gantlokal: Amtslokal Bäckerstrasse 94, I. Stock, Zürich 4.
Auflegung der Gantbedingungen vom 8. Mai 1937 an.

Grundpfand:

Grundprotokoll Aussersihl D 43, Seite 291:

Kat.-Nr. 1806. — Plan 21.

Ein Wohnhaus an der Agnesstrasse 27, in Zürich 4, unter Assek.Nr. 3050 für Fr. 70,000 assekuriert, Schätzung 1924,
mit
einer Are, 87,8 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

An der ersten Steigerung erfolgte ein Angebot von Fr. 79,000.

Der Erwerber hat an der Steigerung vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 17. April 1937. Betreibungsmat Zürich 4: Bosshard.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 6* (1637)

Grundpfandverwertung. — 2. Steigerung.

Schuldnerin: Schürch & Co. in Liq., Huttwil, Kanton Bern.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Montag, den 31. Mai 1937, nachmittags 4 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Letzi» (Binggeli), Winterthurerstrasse 86, Zürich 6.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 23. April 1937 an.

Grundpfand:

Laut Grundprotokoll Oberstrass, Band 23, Seite 532, Grundplan Blatt 35, Kataster-Nr. 3404:

Ein Wohnhaus in der Hub 26, in Oberstrass-Zürich 6 unter Assek.-Nr. 1530 für Fr. 95,000 brandversichert, Schätzung 1933, mit

Vier Aren, 46,3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

An der ersten Steigerung erfolgte ein Angebot von Fr. 75,000.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, den Betrag von Fr. 2000 in gesetzlicher Barschaft zu entrichten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 16. April 1937. Betreibungsamt Zürich 6: Otto Fehr.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (1638)

Grundstück-Versteigerung. — 2. Gant.

Donnerstag, den 27. Mai 1937, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete der Freia Aktiengesellsehaft, Firma in Arlesheim, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion VI, Parzelle 201¹, haltend 1 a, 38 m², wovon 41 m² Birsigarcal, mit Wohn- und Gebäudehaus Freiestrasse 2A.

Brandschatzung Fr. 166,000.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 500,000.

Beim Zuschlag sind Fr. 6000 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftverwaltung) vom 3. Mai 1937 an zur Einsicht auf.

An der ersten Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 17. April 1937. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (6059¹)

Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.

Le mercredi 26 mai 1937, à 15½ heures, à la Salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (deuxième enchère) des immeubles appartenant à la Société Immobilière «Le Petit Champ», Société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant habitation, soit logements et jardins, d'une superficie totale de 11 ares 84 centiares, situés sur le territoire de Lausanne au lieu dit «L'Aube Vermeille».

Assurance-incendie:	fr.	235,000.—.
Estimation fiscale:	»	220,000.—.
Taxe de l'Office des Poursuites:	»	202,000.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office des Poursuites, Rue de Genève 7, dès ce jour.

Vente requise par la créancière hypothécaire en premier rang.

Aucune offre n'a été faite en première enchère.

Lausanne, le 5 avril 1937. Le Préposé aux Poursuites: H. Chappuis.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Oberengadin* (1596)

Schuldner: Morlock-Hanhart Henri, Hotel Bellavista, St. Moritz.
Datum der Stundungsbewilligung durch die Nachlassbehörde Oberengadin: 8. April 1937.
Sachwalter: Advokat O. Sutter, Samaden.
Eingabefrist: Bis zum 8. Mai 1937.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 20. Mai 1937, nachmittags 2¾ Uhr, im Gemeindehaus Samaden.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1639)

Débiteur: Magnin Maurice, «A la Palette», vernis, couleurs et accessoires, Rue de Chantepoulet 13, à Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 13 avril 1937.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des Faillites de Genève.
Expiration du délai de production: 7 mai 1937.
Assemblée des créanciers: Samedi 29 mai 1937, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces, dès le 20 mai 1937.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1640)

Débiteur: Lefrère Henri, fabrique de chapeaux de dames, Rue de la Coulouvrenière 19, à Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 13 avril 1937.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des Faillites de Genève.
Expiration du délai de production: 7 mai 1937.
Assemblée des créanciers: Lundi 31 mai 1937, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces, dès le 22 mai 1937.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (1615)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Biel vom 13. April 1937 ist die dem Bütikofer Hans, Spenglermeister, Untergasse 36, in Biel, bewilligte Nachlasstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 3. Juli 1937, verlängert worden.

Die auf Mittwoch, den 21. April angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben und findet statt am Freitag, den 18. Juni 1937, um 15 Uhr, in der Tonhalle in Biel.

Der Sachwalter:
W. Bögli, Notar.

Kt. Bern *Konkurskreis Seftigen* (1597)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Seftigen vom 13. April 1937 ist die dem Fischer Adolf, Wirt zum Schützen, in Belp bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate verlängert worden bis zum 9. Juli 1937. Die Gläubigerversammlung wird neu angesetzt auf Freitag, den 11. Juni 1937, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zum Schützen, in Belp. Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Belp, den 13. April 1937. Der Sachwalter:
Hans Horst, Fürsprecher.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (1623)

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 14. April 1937 die der Erbengemeinschaft des Lienhard-Bleuler Adolf, Metzgermeister, von Holziken, in Aarau wohnhaft gewesen, nämlich: Lienhard-Bleuler Lina, Adolfs Witwe; Lienhard Adolf, Metzger; Lienhard Hulda, Adolfs, und Lienhard Hans, Adolfs, Metzger, alle in Aarau, unterm 20. Januar 1937 erstmals bewilligte und unterm 10. März 1937 um 1 Monat verlängerte Nachlasstundung um einen weitern Monat, d. h. bis 20. Mai 1937, verlängert.

Im Auftrage des Bezirksgerichtes Aarau:
Der Gerichtsschreiber I: Dr. Werder.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (1616)

Con decreto 13 aprile 1937 della Pretura di Lugano-Città, la moratoria accordata a Lachiusa Salvatore, rappresentante e depositario prodotti alimentari all'ingrosso, in Lugano, è stata prorogata di due mesi.

Di conseguenza l'assemblea dei creditori è differita al giorno 22 giugno 1937, alle ore 10, al domicilio del debitore, in Lugano, Via Stelvio n° 18.

Gli atti potranno essere esaminati nei 10 giorni precedenti l'assemblea, presso il commissario, in Lugano, Via Antonio Ciseri n° 7.

Lugano, 14 aprile 1937. Il commissario del concordato:
Ettore Biscossa, rag.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Revoca di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

Kt. Bern *Richteramt Aarwangen* (1641)

Nachlasschuldner: Sägesser-Rickli Ernst, Handelsmann, in Schoren-Langenthal.
Grund des Widerrufes: Verzicht auf die Nachlasstundung.

Aarwangen, den 15. April 1937. Der Gerichtspräsident:
Keller.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (1598)

Cessazione di moratoria.

La moratoria concessa a Stoffel-Forni Ida, in Bellinzona, il 5 febbraio 1937, ha cessato di svolgere i suoi effetti.

Bellinzona, 13 aprile 1937. F. Biaggi, seg.-assess.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1617)

Schuldnerin: Murbachereck A. G., Kauffmannweg 12, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 29. April 1937, vormittags 11 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.
Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 13. April 1937.
Der Vizepräsident des Amtsgerichts von Luzern-Stadt:
P. Segalini.

Kt. Graubünden *Kreisamt Chur* (1618)

Schuldner: Leppig Eduard, Spenglerei und Installationsgeschäft, Chur.
Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 22. April 1937, vormittags 11 Uhr, im Amtsgebäude am Kornplatz.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Chur, den 14. April 1937. Nachlassbehörde Chur:
Dr. N. Battaglia.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (1642)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 10. April 1937 den von Rothfuchs-Möllerich Alfred, Inhaber der Firma «Alfred Rothfuchs Haus für Technik», Steinenvorstadt 7, Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt das Konkursamt Basel.

Basel, den 12. April 1937. Zivilgerichtsschreiberei,
Prozesskanzlei.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (1643)

Dans son audience du 16 mars 1937, le Président du Tribunal du district de Vevey a homologué le concordat proposé à ses créanciers chirographaires par de Ribaupierre Jean, horticulteur, à Clarens-Montreux.

Montreux, le 15 avril 1937. Le commissaire:
G. Testaz, notaire.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1644)

Par jugement du 12 avril 1937, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre Bernand Isaac, radios-Electra, Rue Paul Bouchet 4, Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées, un délai péremptoire de 20 jours pour intenter action.

J. Gavard, commis-greffier

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Thurgau *Konkurskreis Arbon* (1645)

Im Nachlassvertrag mit Abtretung der Aktiven der Firma Vogt-Gut A. G., Kesselschmiede und Apparatebau, in Arbon, liegt der Kollokationsplan vom 19. April an während 10 Tagen beim Unterzeichneten zur Einsicht auf.

Allfällige Anfechtungsklagen wären innert gleicher Frist beim Friedensrichteramt Arbon anzuheben.

Romanshorn, den 15. April 1937.
Der Präsident der Liquidationskommission:
Dr. Neuhaus, Rechtsanwalt.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire

(Arrêté fédéral du 21 juin 1935.)

Ct. de Fribourg *Tribunal cantonal de Fribourg* (1646)

En séance du 8 avril 1937, le Tribunal Cantonal a rendu l'ordonnance suivante:

La procédure de concordat hypothécaire est ouverte en faveur de Illi Max et Alfred, propriétaires de l'Hôtel du Lac, au Lac Noir.

Cette procédure produit ses effets sur les droits de gage suivants:

1. Cédule hypothécaire du 14 janvier 1932, en faveur de la Banque de l'Etat de Fribourg, au capital de 70,000 fr.
2. Hypothèque du 29 décembre 1931, en faveur de la même, au capital de 23,000 fr.
3. Hypothèque du 29 décembre 1931, en faveur de la même, au capital de 46,000 fr.
4. Hypothèque du 21 décembre 1933, en faveur de la Société fiduciaire suisse pour l'industrie hôtelière, au capital de 15,000 fr.

   Ces quatre droits de gage sont garantis par les immeubles désignés aux art. 1093 b, 1090 bb, 1090 aab, 1090 ba et 1090 aaab du registre foncier de la commune de Planfayon.
5. Hypothèque du 5 août 1933, en faveur de la Banque de l'Etat de Fribourg, au capital de 9200 fr.
6. Hypothèque du 8 février 1934, en faveur de Jean Illi, à Bangkok et de Fritz Illi, à Genève, au capital de 7000 fr., la créance garantie par gage ayant été remise en gage à la Banque populaire suisse, à Soleure.

Ces deux droits de gage sont garantis par l'immeuble n° 363 aabaab, du registre foncier de la commune de Planfayon.

Un sursis concordataire de quatre mois est accordé à Max et Alfred Illi.

M. Pierre Lampert, à Fribourg, est confirmé dans ses fonctions de commissaire au concordat.

Fribourg, le 15 avril 1937.

Le Greffier du Tribunal Cantonal:
Meyer.

Kt. Graubünden *Bezirksgericht Plessur, Chur* (1619)

Verhandlung betreffend Bestätigung des Pfandnachlassverfahrens.

Die Verhandlung betreffend die Bestätigung des Pfandnachlassverfahrens und Genehmigung des Nachlassvertrages i. S. d'Heureuse C., Frau, Hotel Valbella Alpenhof, Litzirüti, finden statt: Freitag, den 23. April 1937, vormittags 9 Uhr, im Amtsgebäude am Kornplatz, Zimmer Nr. 2, Chur.

Die Gläubiger können allfällige Einsprachen gegen die Bestätigung anlässlich der Gerichtsverhandlung anbringen.

Chur, den 14. April 1937.

Bezirksgerichtsausschuss Plessur Chur:
Der Bezirksgerichtspräsident: Dr. P. Sprecher.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Niedersimmental in Wimmis* (1599)

Verhandlung über Erteilung und Bewilligung einer Nachlassstundung.

Frey Fritz, Friedrichs sel., von Steffisburg, Bäcker und Konditor in Spiez, hat beim Richteramt Niedersimmental, in Wimmis, ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches wird angesetzt auf Dienstag, den 20. April 1937, vormittags 9 Uhr, im Schlosse zu Wimmis.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung bis zum Termine schriftlich oder im Termin mündlich anbringen.

Wimmis, den 14. April 1937.

Der Gerichtspräsident: Barben.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 2* (1600)

Gantrückruf.

Die auf Mittwoch den 21. April 1937, nachmittags 3 Uhr, ins Amtslokal des Betreibungsamtes Zürich 2, Freigutstrasse 12, angesetzte Grundpfandverwertung der Liegenschaft Bleicherweg Nr. 56, Ecke Tödistrasse, in Zürich 2, der Tödihaus Aktiengesellschaft, in Zürich 2, findet zufolge Rückzug des Verwertungsbegehrens **nicht** statt.

Zürich, den 16. April 1937.

Betreibungsamt Zürich 2:
P. Schenkel.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Die Bureaux des Eidgenössischen Amtes für das Handelsregister sind Dienstag, den 20. April 1937, geschlossen.

Les Bureaux de l'Office fédéral du registre du commerce seront fermés mardi le 20 avril 1937.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1937. 14. April. **Brauerei A. Hürlimann Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1936, Seite 1646). Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 17. Dezember 1936 wurden die §§ 20, Absatz 1 und 23 revidiert, wodurch indessen die bisher publizierten Bestimmungen nicht berührt werden. Dr. Hans Baur ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. An seiner Stelle ist als Mitglied des Verwaltungsrates neu gewählt worden Dr. Riccardo Jagmetti, Direktor, von Mairengo (Tessin), in Zürich. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

14. April. **Film-Produktions-Gesellschaft Ilo,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 7 vom 11. Januar 1937, Seite 62). Als weiteres Mitglied wurde neu in den Vorstand gewählt Frl. Doris Raggenbass, kaufm. Angestellte, von Roggwil (Thurgau), in Zürich. Die Einzelunterschrift des Präsidenten Fred Ernst Grossenbacher wird in Kollektivunterschrift umgewandelt. Sämtliche Vorstandsmitglieder zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

14. April. **Haus am Heimplatz A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1936, Seite 1379). Emanuele Del Signore-Borsari ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Kinematograph. — 14. April. Der Inhaber der Firma **Albert Singer, Studio de Paris,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 61 vom 13. März 1936, Seite 625), Kinobetrieb, hat mit seiner Ehefrau Friederike Singer geb. Schreiber, in Zürich 1, vertragliche Gütertrennung vereinbart.

Baugeschäft. — 14. April. Inhaberin der Firma **Brenna-Huber,** in Samstagern-Richterswil, ist Mina Brenna geb. Huber, von Richterswil, in Samstagern-Richterswil. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Ehemann der Inhaberin Karl Brenna-Huber, in Samstagern-Richterswil. Zwischen der Inhaberin und deren Ehemann Karl Brenna (Prokurist) besteht gerichtliche Gütertrennung. Baugeschäft. In Samstagern.

Gurken-Konserven, Senf. — 14. April. Die Firma **Franz Schlenk,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1936, Seite 409), verzeigt als Geschäftsnatur Fabrikation von Gurken-Konserven und Senf, und als Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 406. Der Inhaber wohnt in Zürich 9.

14. April. **Landw. Konsumgenossenschaft Truttikon,** in Truttikon (S. H. A. B. Nr. 206 vom 4. September 1915, Seite 1207). Johann Bai-Kübler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Wägeli-Keller, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident und neu wurde in den Vorstand und zugleich als Vizepräsident gewählt Albert Keller, Landwirt, von und in Truttikon. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv und der Verwalter einzeln.

Vertretungen der Eisenbranche. — 14. April. Inhaber der Firma **Otto Fenner,** in Zürich 7, ist Otto Fenner, von Zürich, in Zürich 7. Vertretungen der Eisenbranche. Hegibachstrasse 124.

14. April. **Genossenschaft Strandbad Horgen-Käpfnach,** in Horgen (S. H. A. B. Nr. 165 vom 17. Juli 1936, Seite 1737). Dr. phil. Walter Leemann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und zugleich als Präsident in den Vorstand gewählt Dr. jur. Carl Gsell, Substitut am Bezirksgericht Horgen, von Sankt Gallen und Zürich, in Horgen. Der Genannte zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

14. April. **Krankenkasse der Kirchgemeinde Seen,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 83 vom 12. April 1937, Seite 849). In der Generalversammlung vom 13. März 1937 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft eine teilweise Revision der Statuten beschlossen, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen keine Aenderungen erfahren.

Parfümerie, Toiletteseifen. — 14. April. **Bergmann & Co. Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1936, Seite 1022). Otto Gassmeyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Drogen, Chemikalien usw. — 14. April. Die Firma **Huldreich Schmid,** in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 232 vom 10. September 1920, Seite 1733), Handel in Drogen, Chemikalien usw., ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Zigarren, Tabak. — 14. April. Die Firma **M. & M. Hofmann,** in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1929, Seite 1054), Handel en gros und en détail in Zigarren und Tabak, Gesellschafterinnen: Wwe. Mina Hofmann geb. Lienhard und Frl. Mina Hofmann, ist infolge Verkaufs des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

14. April. Unter der Firma **BIOS A.-G. für orthopädische- und biologische Produkte,** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 9. April 1937 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Vertrieb der von der Firma «Baumann & Co. Aktiengesellschaft», in Rüti (Zürich) fabrizierten Fuss-Stützen, die Auswertung von orthopädischen Patenten, sowie der Vertrieb von einschlägigen Produkten und die Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000; es ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus Dr. Paul Schaffner, Treuhänder, von Hausen bei Brugg, in Zollikon, als Präsident; Henri Rüegg, Direktor, von und in Rüti (Zürich) und Wwe. Hermine Baumann geb. Rüegg, Partikularin, von Rüti (Zürich), in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem weitern Zeichnungsberechtigten der Gesellschaft. Kollektivprokura ist erteilt an Eduard Annen, Reklamefachmann, von und in Zürich, und an Rudolf Maspoli, Buchhalter, von Coldrerio (Tessin), in Zürich. Die Prokuristen zeichnen je mit einem Verwaltungsratsmitglied. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 95, in Zürich 8 (bei E. Annen).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Darmhandlung. — 1937. 12. April. In der Firma **Hans Bühlmann,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1935, Seite 1779), Darmhandlung, ist die Prokura des Fritz Vögtlin erloschen.

12. April. In der Genossenschaft **Hausbesitzer-Verein Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1936, Seite 2398), Wahrung und Förderung der Interessen der Hausbesitzer usw., ist die Unterschrift des Sekretärs Samuel Bächtold erloschen.

12. April. Die **Sinfra Maschinen A. G.** (S. H. A. B. Nr. 245 vom 19. Oktober 1936, Seite 2459), Herstellung und Vertrieb der nach Patenten der Sinfra A. G. St. Gallen gebauten Maschinen für Kabel- und Textil-Industrie usw., hat durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 2. April 1937 ihren Sitz von Basel nach St. Gallen verlegt (S. H. A. B. Nr. 81 vom 9. April 1937, Seite 828) und wird im Handelsregister Basel-Stadt gelöscht.

Chemisch-technische Erzeugnisse. — 12. April. Unter der Firma **Prodag A. G.,** besteht auf Grund der Statuten vom 9. April 1937, mit Sitz in Basel auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Vertrieb von chemischen und technischen Erzeugnissen aller Art und zur Beteiligung an ähnlichen Geschäften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Karl Christoph Sarasin-Kleeb, Kaufmann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Kohlenberg 10.

Wirtschaft. — 13. April. Die Firma **Juan Bussot,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 289 vom 10. Dezember 1934, Seite 3395), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Spalenvorstadt 9.

Wirtschaft. — 13. April. Die Firma **Benito Jubert,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1935, Seite 900), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Barfüsserplatz 16.

13. April. Die **Héritier-Müller, Odeon Musikhaus Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 191 vom 18. August 1930, Seite 1718), Handel in Musikalien usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Dammerkirchstrasse 21.

13. April. Die Aktiengesellschaft **Schweizerische Bankgesellschaft,** in Winterthur und St. Gallen mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 142 vom 20. Juni 1936, Seite 1509), hat in der Generalversammlung vom 26. Februar 1937 die Statuten teilweise geändert. Je zwei Aktien von Fr. 250 können jederzeit in eine Aktie von Fr. 500 zusammengelegt werden. Eine weitere Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat sind Fritz Allemann und Eugen Biedermann ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt das bisherige Mitglied der Generaldirektion Karl Bühler, als 2. Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift, und Heinrich von Muralt, bisher Direktor, von und in Zürich. Generaldirektor Paul Jaberg wurde zum Direktionspräsidenten ernannt. Die Unterschrift des Generaldirektors Emil Bacchi ist infolge Todes erloschen.

Wirtschaft. — 13. April. Die Firma **Erwin Hofmann,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 218 vom 17. September 1928, Seite 1786), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. April. In den Verwaltungsrat der **Stockwerkzeuge und Maschinen Verkaufs-Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 193 vom 19. August 1936, Seite 2007), Handel mit Werkzeugen usw., wurde als weiteres Mitglied gewählt Nikolaus Strubl-Ott, ohne Beruf, von und in Basel.

14. April. Die Firma **Merz, Reformhaus,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1935, Seite 1847), Artikel für gesundheitliche Ernährung, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Pfluggasse 1.

Werkzeuge usw. — 14. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Hans Schneeberger & Cie Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1930, Seite 2771), Handel en gros in Werkzeugen usw., sind ausgeschieden Hans Schaub-Fader, Gertrud Schneeberger-Lerch und Emma Schneeberger-Studer. Die Unterschrift des Hans Schaub-Fader ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Eduard Frey-Gersbach, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Er führt als Delegierter des Verwaltungsrates und Geschäftsführer die Unterschrift zusammen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Präsident des Verwaltungsrates ist nunmehr Dr. Walter Lerch.

Drogenhandel. — 14. April. Die Firma **Casimir Bélat,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1918, Seite 347), Drogenhandel usw., ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. April. Die Aktiengesellschaft **Münzhandlung Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 296 vom 18. Dezember 1935, Seite 3100), Handel mit Münzen usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Freie Strasse 74.

Bankgeschäfte usw. — 14. April. Die **Pistis A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1935, Seite 655), Bankgeschäfte usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Göschenenstrasse 65.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1937. 14. April. **Milchproduzenten-Genossenschaft Schleitheim,** mit Sitz in Schleitheim (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1934, Seite 727). Aus dem Vorstand ist der Aktuar Ernst Stamm ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurden gewählt als Aktuar der bisherige Beisitzer Jakob Mäder, und als Beisitzer Jakob Härtenstein; beide Landwirte, von und in Schleitheim. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident, der Aktuar und der Kassier kollektiv zu zweien.

Hotel. — 14. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Habermacher & Vogelsanger,** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 286 vom 5. Dezember 1936, Seite 2857), hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird durch die Gesellschafterin Marie Habermacher-Vogelsanger, von Sursee, in Schaffhausen, besorgt.

14. April. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Thayngen,** mit Sitz in Thayngen (S. H. A. B. Nr. 93 vom 23. April 1934, Seite 1076). Aus dem Vorstand sind der Präsident Christian Bernath und der Geschäftsführer-Kassier Hans Kummer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt als Präsident Hans Bernath-Stamm; als Geschäftsführer, zugleich Kassier der bisherige Beisitzer Jakob Stamm, jun., und als Beisitzer Ernst Kummer; alle Landwirte, von und in Thayngen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar kollektiv und der Geschäftsführer einzeln.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Schreinerei, Möbel. — 1937. 12. April. Die Firma **Aug. Maissen's Erben,** Mechan. Bauschreinerei und Möbelfabrik, in Ilanz (S. H. A. B. Nr. 253 vom 28. Oktober 1927, Seite 1908), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Pius Maissen-Lang».

Inhaber der Firma **Pius Maissen-Lang,** in Ilanz, ist Pius Maissen-Lang, von Somvix, wohnhaft in Ilanz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Aug. Maissen's Erben». Einzelprokura wird erteilt an Hedwig Maissen-Lang, Ehefrau des Firmainhabers. Möbelfabrik und mechan. Bauschreinerei.

12. April. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Bergün-Latsch,** mit Sitz in Bergün (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1929, Seite 1555), sind Christian Schmidt und Jost Falett ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt Gaudenz Gianelli, Landwirt, von und in Bergün und als Kassier Nicolo Palmy, Landwirt, von Wiesen, in Latsch. Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Malergeschäft. — 14. April. Die Firma **Max Widmaier,** Dekorations- und Flachmalerei, in Schiers (S. H. A. B. Nr. 258 vom 11. Oktober 1913, Seite 1828), ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Max Widmaier & Söhne».

Max Widmaier sen., deutscher Staatsangehöriger, Max Widmaier jun., von Schiers und Fritz Widmaier, von Schiers, alle wohnhaft in Schiers, haben unter der Firma **Max Widmaier & Söhne,** in Schiers, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1937 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Max Widmaier». Ausführung sämtlicher Malerarbeiten.

Aargau — Argovie — Argovia

1937. 14. April. Die Firma **Geflügel-Bedarf A.-G. in Wohlen (Aarg.),** mit Sitz in Wohlen (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1936, Seite 1849), wird infolge Konkurses von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

14. April. **Nordostschweizerische Kraftwerke,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Baden (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1935, Seite 574). An Stelle des zurückgetretenen Regierungsrat Dr. Fritz Sturzenegger ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Ernst Lieb, Regierungsrat, von Stein am Rhein, in Buchthalen (Schaffhausen). Er führt die Unterschrift nicht.

Papierwaren, Cartonnagen, Drucksachen. — 14. April. Inhaber der Firma **Karl Steinger,** in Leutwil, ist Karl Steinger, von Neudorf (Luzern), in Leutwil. Handel in Papieren, Papierwaren, Cartonnagen, Drucksachen en gros. Wolfsacker.

14. April. **Allgemeiner Krankenverein Burg,** Verein, mit Sitz in Burg (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1936, Seite 848). In der Generalversammlung vom 5. März 1937 wurden einige Bestimmungen der Statuten revidiert. Der Name lautet nun: **Allgemeine Krankenkasse Burg.** Das Tätigkeitsgebiet des Vereins umfasst die Gemeinde Burg und die angrenzenden Gemeinden. An die Kosten der ärztlichen Behandlung und Arznei hat das Mitglied einen Beitrag von 10 % zu leisten. Die weitern Statutenänderungen berühren die zu publizierendeu Tatsachen nicht.

Uhrensteinschleiferei. — 14. April. Die Firma **Karl Hartmann,** Uhrensteinschleiferei, in Lupfig (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1930, Seite 1485), wird gestützt auf Art. 28, Ziff. 2, der Handelsregisterverordnung infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

14. April. **Schweiz. Bureaumöbelfabrik Ruchser, Aubry & Co., Aktiengesellschaft,** in Bremgarten (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 83 vom 8. April 1936, Seite 869). Albert Eduard Aubry ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Albert Brandenberg, von Zug, in Bremgarten (Aargau). Derselbe zeichnet mit einem Mitgliede des Verwaltungsrates.

14. April. **Konsumgenossenschaft Koblenz und Umgebung,** mit Sitz in Koblenz (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1936, Seite 519). In der Generalversammlung vom 6. März 1937 wurden einige Bestimmungen der Statuten revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch folgende Aenderungen erfahren. Neueintretende, welche sich ausweisen können, einer andern Genossenschaft, die dem Verband schweiz. Konsumvereine angeschlossen ist, angehört zu haben, sind von der Entrichtung des Eintrittsgeldes befreit. Der Austritt aus der Genossenschaft darf nur am Ende eines Geschäftsjahres stattfinden. Der Austritt ist dem Vorstand schriftlich anzuzeigen. Die Kündigungsfrist beträgt 1 Monat. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet neben deren Vermögen das von den Mitgliedern gezeichnete Anteilscheinkapital innerhalb der Vorschriften der §§ 4 und 12 der Statuten. Eine weitergehende Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Vorschriften des Art. 656 O. R. Inbezug auf die Verteilung des Ueberschusses gelten die bisherigen Bestimmungen. Der Vorstand besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Josef Harzenmoser ist aus dem Vorstande ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Vorstandes gewählt Ferdinand Müller, jun., Fabrikarbeiter, von und in Koblenz. Derselbe führt die Unterschrift nicht.

14. April. **Viehzuchtgenossenschaft Schneisingen,** mit Sitz in Schneisingen (S. H. A. B. 1930, Seite 482). In der Generalversammlung vom 14. Februar 1932 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch folgende Aenderungen erfahren. Die Genossenschaft hat den Zweck, unter Ausschluss eines direkten Geschäftsgewinnes die Viehzucht in jeder Beziehung in wirksamster Weise zu heben und zu veredeln, sowie den erzielten Produkten möglichst vorteilhaften Absatz zu verschaffen. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Anmeldung beim Vorstand und Aufnahme durch die Generalversammlung. Das Mitglied ist verpflichtet, die Statuten zu unterzeichnen und die vorgeschriebenen Anteilscheine einzulösen. Die Mitgliedschaft erlischt infolge: a) schriftlicher Austrittserklärung nur auf Ende des Geschäftsjahres nach mindestens vierwöchentlicher Kündigung; b) eingetretenen Todes; c) Beschlusses der Genossenschaftsversammlung; d) Verlust des Aktivbürgerrechts. Ausnahmen gestattet die Genossenschaftsversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nunmehr ausschliesslich deren Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Jedes Mitglied hat wenigstens einen auf den Namen lautenden Anteilschein zu lösen, bei mehr als zwei im Zuchtbuch eingetragenen Tieren zwei Anteilscheine, bei über vier Tieren drei Anteilscheine, bei sechs Tieren vier Anteilscheine usw. In der Gemeinde Schneisingen wohnhafte Mitglieder haben pro Anteilschein Fr. 10.— zu bezahlen, ausser der Gemeinde wohnhafte Mitglieder Fr. 20.—. Für die Uebertragung der Anteilscheine gelten die bisherigen Bestimmungen in § 5 der Statuten. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Genossenschaftsversammlung; 2. der Vorstand; 3. die Zuchtkommission; 4. die Rechnungskommission. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar und Kassier und einem Beisitzer. Zeichnungsberechtigt ist wie bisher der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Der Vorstand ist nunmehr wie folgt bestellt: Präsident ist Josef Müller (bisher Vizepräsident); Vizepräsident: Arnold Knecht (bisher Beisitzer); Aktuar und Kassier: Johann Meier (bisher Beisitzer); Beisitzer sind August Widmer (bisher Aktuar), und Josef Rohner, Kontrolleur, alle sind Landwirte, von und in Schneisingen. Kilian Widmer, Präsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Ferner wird gelöscht die Unterschrift des bisherigen Aktuars August Widmer.

14. April. Die Firma **Robert Pauli, Textilwaren,** in Buchs bei Aarau (S. H. A. B. Nr. 46 vom 24. Februar 1933, Seite 454), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Teigwaren. — 14. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Derungs & Schaffner,** Teigwarenfabrikation, in Hausen bei Brugg (S. H. A. B. Nr. 242 vom 15. Oktober 1936, Seite 2428), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Inhaber der Firma **Walter Schaffner,** in Hausen bei Brugg, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Walter Schaffner, von und in Hausen bei Brugg. Teigwarenfabrikation. Hauptstrasse, Letten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

1937. 13 aprile. La **Banca dello Stato del Cantone Ticino,** con sede in Bellinzona e succursale a Locarno (F. u. s. di c. del 18 dicembre 1936, nº 297, pagina 2967), notifica che la firma del procuratore Filippo Sommaruga è estinta. Il Dottor Paride Mambretti, da Morcote, in Bellinzona è nominato procuratore e impegnerà validamente la Banca con la sua firma collettivamente con altro avente diritto.

Distretto di Mendrisio

Spedizioni. — 8 aprile. Sotto la ragione **Società Anonima Angelo Castelletti,** è stata costituità, con sede in Chiasso, e per tempo indeterminato, una società anonima avente per iscopo la gestione di una casa di spedizioni, riprendendo e continuando, senza assunzione dell'attivo e del passivo, l'azienda sin qui gestita della ditta individuale « Angelo Castelletti » corrente in Chiasso. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 5 aprile 1937. Il capitale sociale è di franchi 50,000 suddiviso in n° 50 azioni nominative da fr. 1000 ciascuna. La ditta individuale « Angelo Castelletti » ha conferito nell' anonima le attività di cui ad inventario 5 aprile 1937, costituite da contanti, crediti, mobili e macchinario per un totale di franchi 51,001.70, a fronte delle quali l'anonima ha assunto passività per franchi 11,001.70, ha consegnato 35 azioni sociali interamente liberate ed ha riconosciuto Angelo Castelletti, in conto corrente, per franchi 5000. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio Officiale del Cantone. La gestione degli affari sociali è affidata ad un consiglio di tre membri, composto da Giorgio Trugenberger, spedizioniere; da Cureggia, in Lugano, presidente; Alberto Trugenberger, commerciante, pure da Cureggia, in Lugano, e Albino Fischer, spedizioniere, da Wohlen (Argovia), in Napoli (Italia). La firma sociale e la rappresentanza della società di fronte ai terzi spettano agli amministratori designati dal consiglio, che ne ha investito singolarmente Giorgio Trugenberger e Albino Fischer. Inoltre il consiglio di amministrazione ha conferito procura collettiva a Franz Reglin, da Goeschenen, in Balerna, e Vittorio Pini, da Italia, in Chiasso. Uffici: Chiasso, Via Pasteur 1, Casa Castelletti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

1937. 14 avril. La société coopérative **Société de Fromagerie et Laiterie d'Oulens,** dont le siège est à Oulens (F. o. s. du c. du 12 janvier 1934, n° 9, page 99), fait inscrire que dans son assemblée générale du 17 février 1936, elle a apporté la modification suivante dans son comité: Edouard Clavel, d'Oulens, y domicilié, agriculteur, est nommé en qualité de secrétaire, en remplacement de Paul Bezençon, démissionnaire, qui est radié, et dont la signature est éteinte. Le président Henri Clavel (déjà inscrit) et le secrétaire Edouard Clavel ont collectivement la signature sociale.

Genf — Genève — Ginevra

Tabacs, etc. — 1937. 13 avril. La raison **Emile Gloriod,** commerce de tabacs, cigares, articles pour fumeurs, papeterie et jouets, à Genève (F. o. s. du c. du 7 juillet 1933, page 1664), est radiée ensuite du décès du titulaire.

13 avril. **Société Immobilière Place d'Armes, lettre C.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 octobre 1932, page 2438). Robert-André Vernet, régisseur, de Genève, au Grand-Saconnex, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement d'Edmond Hess, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Rôtisserie 6 (régie Robert Vernet).

13 avril. **Transactions Hôtelières S. A.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 mai 1934, page 1181). Max Hotop, sans profession, de et à Genève et Alexandre Moriaud, avocat, de Carouge, à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration. Charles Nicole, membre et président du conseil, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Le conseil d'administration est donc composé de Jacques L'Huillier (inscrit), nommé président; Paul Schlenker-Niess, secrétaire (inscrit); Max Hotop et Alexandre Moriaud (susqualifiés), lesquels signent collectivement à deux.

13 avril. La **Société Immobilière de la Roserale, Lettre B.,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1er juillet 1936, page 1604), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 8 avril 1937, nommé comme administrateur unique, avec signature sociale, Lucien Thévenoz, régisseur, de Laconnex, au Petit-Lancy (Lancy), en remplacement de Mme Jeanne Stoffel, démissionnaire, laquelle est radiée et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Mont-Blanc 11 (régie Perret et Thévenoz).

Participation à des entreprises commerciales, etc. — 13 avril. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 27 février 1937, les actionnaires de la société anonyme dite **Actuaria S. A.,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 mars 1937, page 505), ont désigné un deuxième administrateur en la personne d'Anatole Weber, citoyen français, directeur de société, domicilié à Paris. Le conseil d'administration est donc composé de Charles Gonseth (inscrit), nommé président et Anatole Weber (susqualifié), lesquels signent individuellement.

13 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 avril 1937, dont procès-verbal authentique a été dressé par Me Edmond-Lucien Désert, notaire, à Genève, la **Société Immobilière du Quai des Eaux-Vives N° 10,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 15 mai 1934, page 1282), a augmenté son capital de 5000 fr., à 50,000 fr., par l'émission de 225 actions nouvelles de 200 fr. chacune, nominatives, toutes souscrites par Albert-S. Vassalli, à Genève et entièrement libérées par compensation à due concurrence avec la créance de plus forte somme qu'il possède contre la société. Le capital social actuel est donc de 50,000 fr., divisé en 250 actions, de 200 fr. chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13 avril. Aux termes d'acte passé devant Me Robert Achard, notaire, à Genève, le 10 avril 1937, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière Quai des Bergues N° 9,** une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier l'achat, pour le prix de 200,000 fr. de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Cité: Parcelle 5593, feuille 47, contenant 1 are, 96 mètres, 05 décimètres, portant lieu dit « Quai des Bergues N° 9 », le bâtiment N° G. 496, magasins et logements. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Léon Duret, agent immobilier, de Lancy, à Anières, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue Petitot 6 (bureaux de Léon Duret et H. Baumgartner, Société Anonyme).

Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Aktiven — **Quartals-Bilanz auf 31. März 1937** — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1,704,281	51	Bankenkreditoren	2,304,385	80
Coupons	168,100	80	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	11,694,233	54
Bankendebitoren auf Sicht	532,026	43	Kreditoren auf Zeit	12,905,539	70
Andere Bankendebitoren	138,978	60	Depositenhefte	58,593,130	54
Wechsel	6,506,012	70	Kassenobligationen	23,936,300	—
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1,582.494	45	Checks und kurzfällige Dispositionen	111,586	80
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	36,747	65	Akzepte	6,435,000	—
Konto-Korrent-Debitoren mit Deckung	19,703,668	40	Sonstige Passiven	326,216	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 1,451,999.40			Genossenschaftskapital	10,660,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	—	—	Reserven	1,407,920	39
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	16,699,418	21			
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 14,063,864.10					
Konto Korrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	736,640	—	(A. G. 53)		
Hypothekaranlagen	51,388,940	—			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	28,869,514	50			
Sonstige Aktiven	307.489	52			
	128,374,312	77		128,374,312	77

Privatbank Glarus A. G. in Glarus

Aktiven — **Bilanz per 31. Dezember 1936** — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa- und Giro-Guthaben	156.908	70	Aktien-Kapital	4,000,000	—
Bankendebitoren:			Statutarische Reserve	225,000	—
auf Sicht	2,971,000	90	Spezial-Reserve	600,000	—
andere	8,267	95	Reserve für eidgenössische Stempel	60,000	—
Wechsel-Portefeuille	52.280	—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	265,698	70
Konto-Korrent-Debitoren:			Aktiv-Saldo	211,511	35
ohne Deckung	233,982	60			
mit Deckung	5,169	—	(A. G. 54)		
Wertschriften	1,934,600	90			
	5,362,210	05		5,362,210	05

Soll — **Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1936** — **Haben**

		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Passiv-Saldovortrag 1935		104,244	75	Aktiv-Zinsen	93,815	31
Unkosten inkl. Miete usw.		47,473	50	Ertrag auf Wertschriften	132,373	85
Steuern und Abgaben		5,496	55	Ertrag auf Devisen	154,949	13
Abschreibungen auf Debitoren		41,856	85	Kommissionen	29,444	71
Reingewinn 1936	Fr. 315,756.10					
./. Vortrag 1935	» 104,244.75	211,511	35			
		410,583	—		410,583	—

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr wichtiger Waren — Importation et exportation de marchandises importantes

Januar-März 1937 — Janvier-Mars 1937

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht — *Poids net*

	Januar-März 1936	Januar-März 1937		Janvier-Mars 1936	Janvier-Mars 1937	
Lebens- und Genussmittel	q	q	**Denrées alimentaires et boissons**			
1 Weizen	807 260	957 551	Froment			
3 Hafer	455 843	668 894	Avoine			
4 Gerste	237 436	414 502	Orge			
5 Reis in Hülsen od. enthülst	44 981	53 724	Riz avec ou sans balle			
12 — geschält	12 108	14 536	— décortiqué			
7 Mais	194 378	415 013	Maïs			
15 Malz	123 183	106 142	Malt			
23/24b Frische Obst	16 828	34 242	Fruits frais			
31b/31d Frische Trauben	1 713	1 014	Raisins frais			
33/34 Getrocknete Trauben	2 498	3 482	Raisins secs			
35 Kastanien	2 469	4 014	Châtaignes			
36a Zitronen	27 052	29 255	Citrons			
36b1/2 Orangen	124 084	131 166	Oranges			
40a/b2 Frischgemüse	123 350	158 656	Légumes frais			
45/45a Kartoffeln	98 706	140 577	Pommes de terre			
54 Rohkaffee	37 816	46 826	Café brut			
58/59 Tee	2 086	2 516	Thé			
61 Kakaobohnen	35 144	27 177	Fèves de cacao			
62 Kakaobutter	3 840	3 199	Beurre de cacao			
68a Rohzucker	73 451	91 850	Sucre brut			
68b Kristallzucker	183 894	250 559	— cristallisé			
71 Honig	266	1 005	Miel			
72/75 Speiseöle	19 939	22 408	Huiles comestibles			
76a/c Frisches Fleisch	1 378	14 214	Viande fraîche			
77a/78 Konserviertes Fleisch	385	1 459	— conservée			
80a Salami etc.	2 980	3 410	Salami, etc.			
84 Totes Geflügel	7 289	9 293	Volailles mortes			
86 Eier	25 734	32 714	Oeufs			
87a/b Frische Fische	8 201	9 764	Poissons frais			
88/89b Konservierte Fische	8 461	9 677	Poissons conservés			
93a Frische Butter	6 246	20 825	Beurre frais			
95 Schweineschmalz	117	5 101	Saindoux			
96 Oleomargarine, Speisetalg	3 615	8 877	Oléomargarine, suif comest.			
98a/b Weichkäse	2 413	2 957	Fromage à pâte molle			
99a/b Hartkäse	861	1 752	Fromage à pâte dure			
100a Suppen	511	924	Soupes			
101b Fruchtkonserven	3 041	1 321	Conserves de fruits			
102 Zuckerwaren	425	415	Sucreries			
	hl	hl				
114a Bier in Fässern	3 887	3 342	Bière en fûts			
117a1/c Fasswein	149 795	276 861	Vin en fûts			
Schlachtvieh	Stück	Stück	**Animaux de boucherie**			
136a, 136c, 137b/c, 138a, 139a Grossschlachtvieh	267	5 617	Gros bétail de boucherie			
140/141, 145 Kleinschlachtvieh	257	2 322	Petit bétail de boucherie			
143/144a Schweine	311	30 207	Porcs			
Düngstoffe	q	q	**Engrais**			
161/171 Düngstoffe	556 184	458 004	Engrais			
Häute, Leder und Schuhe			**Cuirs, peaux et chaussures**			
172/173 Rohe Häute und Felle	18 690	23 097	Cuirs et peaux bruts			
177a/b Bodenleder	1 906	1 719	Cuirs pour semelles			
178/184 Oberleder	5 228	6 332	Cuirs pour tiges de chaussures			
193/201 Schuhe	Pa 221 343	Pa 126 342	Chaussures			
Sämereien, Futtermittel etc.	q	q	**Semences, fourrages, etc.**			
204 Oelsamen und Oelfrüchte	120 562	149 864	Graines et fruits oléagineux			
203 u. 205 Sämereien	13 088	11 128	Semences			
211a Stroh etc.	212 527	186 602	Paille, etc.			
212 Heu	97 947	46 369	Foin			
213 Oelkuchen, Johannisbrot	35 456	134 375	Tourteaux; caronbes			
216a Futtermehle, denaturiert	9 023	133 891	Farine pour le bétail dénaturée			
Holz			**Bois**			
221 u. 222b Brennholz	112 561	139 826	Bois à brûler			
222a Papierholz	110 451	122 332	Bois pour la fabrication du papier			
229a/243 Bau- und Nutzholz	198 311	352 415	Bois de construction et bois d'oeuvre			
259/267 Schreinerwaren, Möbel etc.	4 030	4 307	Ouvrages de menuisier, meubles, etc.			
Papier, Bücher etc.			**Papier, livres, etc.**			
289 Holzschliff etc.	434	366	Pâte de bois, etc.			
290/291 Zellulose	24 607	45 656	Cellulose			
292 Pappen, graue; Holzpappen, etc.	860	832	Carton gris; carton de pâte de bois			
293/295 Packpapier	126	37	Papiers d'emballage			
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungspapier	8 133	7 800	— à imprimer à écrire, à dessiner, etc.			
307d Chemisch präparierte Papiere	997	1 021	— préparés chimiquement, etc.			
321 Bücher, gedruckte etc.	9 037	8 780	Livres imprimés, etc.			
Baumwolle etc.			**Coton, etc.**			
341 Rohbaumwolle,	62 255	106 076	Coton brut			
347/359 Baumwollgarne	5 401	8 122	Fils de coton			
360/370 Baumwollgewebe	10 804	12 518	Tissus de coton			
395a/b Linoleumteppiche	4 684	3 550	Tapis en liège (linoléum)			
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.			**Lin, chanvre, jute, ramie, etc.**			
396a Flachs, Hanf, Ramie	4 732	15 324	Lin, chanvre, ramie			
396b Jute	8	5 421	Jute			
397a/398b, 399b/c Rohe Leinen-, Hanf- und Jutegarne	2 840	3 669	Fils de lin, chanvre, jute, écrus			
399a Hanfgeknüpf	70	23	Chanvre noué			
400/401 Ausgerüstete Leinen-, Hanf- und Jutegarne	1 572	2 449	Fils de lin, chanvre, jute, apprêtés, etc.			
405 Rohe Jutegewebe	7 305	8 347	Tissus de jute, écrus			
411a/413 Leinen-, Hanf- und Jutegewebe, ausgerüstet	1 190	2 579	— de lin, chanvre, jute, apprêtés			
Seide			**Soie**			
434/435 Schapperohstoff	3 240	6 497	Matières premières pour l'industrie de la schappe			
436 Grège	532	956	Grège			
438a Organsin	427	600	Organsin			
438b Trame	141	97	Trame			
445b, 446a1/b Kunstseide	4 203	6 597	Soie artificielle			
447b/448 Seidenstoffe	4 369	4 252	Etoffes de soie			
449a/c Bänder	92	103	Rubans			

	Januar-März 1936	Januar-März 1937		Janvier-Mars 1936	Janvier-Mars 1937	
Wolle, Stroh sortiert etc.	q	q	**Laine, paille, assortie, etc.**			
455 Rohwolle	20 656	22 603	Laine brute			
457 Kammzug	5 027	8 405	Trait (laine peignée)			
462/463 Kammgarn, roh	787	1 672	Fils de laine peignée, écrus			
467/468 Kammgarn, gebleicht etc.	835	1 084	Fils de laine peignée blanchis etc.			
470 Wollgarne für den Detail	322	503	— pour la vente en détail			
474 Wollgewebe, gebleicht etc., schwere	1 405	2 040	Tissus de laine blanchis, etc. lourds			
475b —, leichte	1 585	2 178	—, légers			
496/497 Pferde- und Büffelhaare	1 112	3 997	Crin et poils de buffle			
508a/b Strohtressen	451	228	Tresses de paille			
516 Rohgummi etc.	4 556	9 143	Caoutchouc brut, etc.			
Konfektionswaren			**Articles de confection**			
530/532 Leibwäsche aus Wolle etc.	121	130	Lingerie de coton, etc.			
537/545 Wirk- und Strickwaren	466	462	Bonneterie, tricots			
546/548 Herrenkonfektion	368	356	Confections pour hommes			
549/552 Damenkonfektion	477	349	— pour dames			
Mineralische Stoffe			**Matières minérales**			
609 Töpferton, Lehm, etc.	142 989	194 547	Argile, terre glaise, etc.			
612/614 Kalk und Magnesit	4 857	5 155	Chaux et magnésite			
619 Portlandzement	929	924	Ciment Portland			
628a/b Elektroden, nicht montiert	6 850	14 187	Electrodes non montées			
629a/b Schmirgel; Karborundum	809	1 282	Emeri; carborundum			
630/632b Schmirgel- und Karborundumfabrikate	1 228	3 009	Ouvrages en émeri, et carborundum			
633 Asbest und Mica, roh	3 603	829	Amiante et mica, bruts			
634 Asbest und Mica in Tafeln	581	997	Amiante et mica, en feuilles, etc.			
635a/b Isolierröhren; Fabrikate aus Asbest, etc.	796	1 059	Tubes isolants; ouvrages en amiante, etc.			
643a, 644/646b Kohlen	5 977 677	7 126 692	Charbon			
643b Petroleumrückstände	510 556	559 123	Résidus de pétrole			
Steinzeug und Töpferwaren			**Grès et poterie**			
673/674b Kanalisationsbestandteile etc.	739	1 193	Parties d'install. de tiers d'assaine			
678 Töpferwaren m. weiss. od. gelbl. Br.	417	410	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre			
679a/b Isolatoren aus Porzellan	1 935	2 910	Isolateurs en porcelaine			
680b Porzellan	3 995	4 470	Porcelaine			
Glas			**Verre**			
686 Fensterglas, naturfarbig	1 634	325	Verre à vitres, de couleur naturelle			
691a/b Flasch. etc. a. schwarz. etc. Glas	2 821	3 893	Bouteilles, etc., de verre noir etc.			
693/693a Hohlglas aus farblos. Glas	4 667	5 105	Verrerie de verre incolore			
694c Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	2 456	3 324	Verrerie de tout genre, polie, etc.			
702a/b Spiegelglas, unbelegt	2 559	3 486	Verre à glaces, non étamé			
Metalle			**Métaux**			
710a, 718a Roheisen, Rohstahl	300 152	401 105	Fer et acier, bruts			
711 Brucheisen und Alteisen	25 224	2 413	Débris de fer et ferraille			
712/715 Rundeisen	94 867	186 434	Fer rond			
716/717, 718b Flach- und □-Eisen	34 231	58 171	— plat et fer carré			
719/721 Fassoneisen etc.	95 410	145 438	— spéciaux, etc.			
722/724 Eisen, gezogen	9 178	22 887	— étiré, etc.			
728/728a Eisenblech, dekapiert etc.	54 460	122 024	Tôle de fer, décapée, etc.			
731 Weissblech	51 692	81 238	Fer blanc			
733/735 Eisenbahnschienen u. Schwellen	54 795	72 593	Rails et traverses de chemin de fer			
742/744 Eiserne Röhren	55 089	104 076	Tuyaux en fer			
753/756 Präzisionswerkzeuge	150	197	Outils de précision			
757/760 Andere Werkzeuge	1 735	2 125	Autres outils			
766/769b Schrauben und Nieten	862	1 043	Vis et rivets			
781a/b Kochherde und Oefen	417	577	Potagers et poêles			
783a/784b Eisenmöbel	494	218	Menbles en fer			
785a/b Drahtgewebe u. -geflechte	4 347	4 334	Tissus et treillis en fil de fer			
787a/790 Blechwaren etc.	2 413	2 859	Ouvrages en tôle, etc.			
793/801 Waren aus Granguss	10 103	11 850	Ouvrages en fonte grise			
802a/809a3 Waren a. schmiedbarem Eisenguss etc.	12 462	14 528	Ouvrages en fonte malléable, etc.			
810 Messerschmiedwaren	198	328	Coutellerie			
815 Rohkupfer	28 072	66 268	Cuivre brut			
817 Kupfer in Stangen, Blech	5 580	6 737	— en barres, tôle			
818a/c Kupferdraht	2 935	5 006	Fil de cuivre			
823/828 Kabel aus Kupfer	563	534	Câbles en cuivre			
833/837 Kupferwaren	1 008	1 542	Ouvrages en cuivre			
841 Rohblei	27 454	27 670	Plomb brut			
848 Rohzink	11 080	30 290	Zinc brut			
849 u. 849a Zink in Stangen, Blech etc.	2 135	3 733	— en barres, tôle, etc.			
853 Rohzinn	2 655	2 794	Etain brut			
860 Nickel, gewalzt, gezogen	776	1 301	Nickel, laminé, étiré			
862 Rohaluminium	11 178	4 594	Aluminium brut			
866/867 Aluminiumwaren	234	258	Ouvrages en aluminium			
	kg	kg				
869a 2° Goldbarren für Industrie und Gewerbe	206	81	Or en barres pour l'industrie et les métiers			
869b Silber, unbearbeitet	10 905	29 294	Argent non ouvré			
874a/c Gold- u. Silberschmiedwaren, Bijouterie	1 754	2 082	Orfèvrerie, argenterie, bijouterie			
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	**Machines et véhicules**			
879/880 Maschinenteile, roh vorgearbeitet	6 609	8 951	Pièces de machines, grossièrement ébauchées			
881a/882d Dampfkessel, Kochapparate	2 062	2 546	Chaudières à vapeur, appareils pour cuire			
882e/i Kühlmaschinen etc.	384	279	Machines frigorifiques, etc.			
884 Spinnerei- u. Zwirnereimasch.	789	926	Machines pour la filature et le retordage			
885/886 Webereimaschinen	1 529	589	— pour le tissage			
887 Wirk- und Strickmaschinen	233	556	— à tricoter, remailleuses			
889a/b Nähmaschinen u. fert. Teile	856	915	— à coudre et leurs pièces finies			
890a/b Maschinen f. d. Buchdruck	1 245	1 048	— pour l'imprimerie			
891 u. 893a/b Landw. Maschinen	2 698	4 771	— pour l'agriculture			
MDy Dynamo-elektr. Maschinen	489	1 442	— dynamo-électriques			
M1 Papier-, Färberei- u. Appreturmaschinen	1 437	497	— pour la fabr. du papier, pour la teinturerie, l'apprêtage			
M3 Wasserkraftmasch., Pumpen	523	389	Moteurs hydrauliques, pompes			
M5 Gas-, Oel- und Benzinmotoren	2 020	1 006	Moteurs à gaz, à huiles, à benzine			
M6 Werkzeugmaschinen	6 508	4 338	Machines-outils			
M7 Masch. für Nahrungsmittel	1 320	1 251	— p. la fabr. de subst. alimentaires			
M8 Maschinen f. Ziegelfabrikation etc.	324	351	— p. la fabrication des tuiles, etc.			
M9 Maschinen, nicht anderweit genannte	10 841	7 081	— non dénommées ailleurs			
899 Eiserne Konstruktionen, etc.	304	377	Constructions en fer, etc.			
913a/b Motorräder etc.	198	190	Motocyclettes, etc.			
915 Fahrräder	373	257	Bicylettes			
914a/d Automobile	25 122	25 956	Automobiles			
914h Flugzeuge	127	139	Aéroplanes			

I. Einfuhr — Importation

Januar-März	1936	1937	Nettogewicht / *Poids net*	Janvier-mars	1936	1937	
Instrumente und Apparate	q	q	**Instruments et appareils**	**Chemikalien, Fette, Öle, etc.**	q	q	**Produits chimiques, graisses, huiles, etc**
948a u. 948a² Gasmesser, Kassakontrollapparate	285	350	Compteurs à gaz, caisses-contrôles	1095 Farbstoffextrakte	289	652	Extraits de matières colorantes
950/951 Akkumulatoren	162	271	Accumulateurs	1098 Anilinfarben	1 625	1 757	Couleurs d'aniline
953 Elektrische Mess- und Zählapparate	88	85	Compteurs électriques	1100a/1106b Nicht zubereitete chem. Farben	11 416	16 620	Couleurs chimiques non préparées
954 Telephon- und Telegraphenapparate	436	157	Appareils téléphoniques et télégraphiques	1113 Firnisse, Lacke etc.	1 034	1 084	Vernis, laques, etc.
954a Radioapparate	517	374	Appareils radiophoniques	1115 Leinöl	18 940	17 963	Huile de lin
955 Phonographen, Kinematographen etc.	184	154	Phonographes, cinématographes etc.	1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	11 155	30 701	Huile d'olives, dénat., etc.
956a/f Elektr. Apparate n. a. g.	568	555	Appareils électriques n.d.a.	1118 Flüssige Fette und Öle zu gewerblichem Gebrauch	10 075	7 793	Graisses liquides et huiles pour usage industriel
Chemikalien, Fette, Öle etc.			**Produits chimiques, graisses, huiles, etc.**	1120 Kokosöl, Palmöl etc.	19 844	15 029	Huile de coco, huile de palme, etc.
982/983 Parfümerien etc.	584	620	Parfumeries etc.	1121 Talg, Knochenfett etc.	10 242	9 136	Suif, graisse d'os, etc.
989 Kolophonium	6 291	6 722	Colophane	1126 u. 1126-a Petroleum	50 426	51 037	Pétrole
991 Peche, unverarbeitet	20 152	22 551	Poix non travaillée.	1131b Maschinenschmieröl	27 926	49 564	Huiles pour graisser les machines
995 Terpentinöl	8 983	8 282	Essence de térébenthine	1141a/1142 Seifen	465	363	Savons
1000/1001 Aetzkali, Aetzuatron	4 734	4 787	Potasse, soude caustique	**Andere Artikel**			**Autres articles**
1034 Salpetersäure	100	83	Acide nitrique	1144a/1145 Quincaillerie, Mercerie	2 090	2 582	Quincaillerie, mercerie
1035 Salzsäure	7 528	9 505	Acide chlorhydrique	1149 Glühlampen	164	285	Lampes à incandescence
1036 Schwefelsäure	7 978	7 656	Acide sulfurique	1160a/b Spielzeug	1 877	1 846	Jouets
1044 Kupfervitriol	1 059	516	Vitriol de cuivre	**Tabak**			**Tabacs**
1052 Ätherische Öle	1 147	1 457	Huiles essentielles	1/9 T Rohtabak	16 980	13 307	Tabacs bruts
1054/1055b Gerbstoffe	7 995	9 521	Substances tannantes	19/23 T Rauchtabak (Zigaretten- und Pfeifentabak)	36	14	Tabacs à fumer (tabac à cigarettes, tabac p. la pipe)
1059 Methylalkohol etc.	6 632	8 092	Alcool méthylique, etc.	24/25 T Zigarren	51	40	Cigares
1065a, 1066a/1069 Teerderivate für Farbstoffindustrie	37 806	45 063	Dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs	26/28 T Zigaretten	95	100	Cigarettes
1065b Benzin	357 788	377 521	Benzine				
1078/1081a Stärken	17 725	15 914	Amidons				
1089/1090 Erdfarben	12 965	15 557	Terres colorantes				

II. Ausfuhr — Exportation

	1936	1937			1936	1937	
Lebens- und Genussmittel	q	q	**Denrées alimentaires et boissons**	**Metalle**	q	q	**Métaux**
19 Kindermehl	1 973	2 178	Farine alimentaire pour enfants	708, 711 Eisenabfälle u. Alteisen	38 978	175 323	Déchets de fer et ferraille
23/24h Frischobst	15 459	1 748	Fruits frais	710b Ferrolegierungen	1 062	1 568	Alliages de fer
64 Schokolade	839	1 287	Chocolat	745/746 Röhrenverbindungsstücke	3 517	4 825	Pièces de raccord
91 Frischmilch	486	442	Lait frais	748/750 Feilen und Raspeln	238	255	Limes et râpes
92 Kondensmilch	11 446	12 262	Lait condensé	753/756 Präzisionswerkzeuge	66	215	Outils de précision
99b¹/99b³ Hartkäse	48 721	36 927	Fromage à pâte dure	757/760 Andere Werkzeuge	145	152	Autres outils
102 Zuckerwaren etc.	227	260	Sucreries et confiseries etc.	766/769 Schrauben und Nieten	1 073	1 449	Vis et rivets
100a/101b, 103/103b Esswaren n. a. g.	3 362	4 859	Comestibles n. d. a.	783a/784b Eisenmöbel	49	64	Meubles en fer
Tiere und Düngstoffe	Stück	Stück	**Animaux et engrais**	787a/790 Blechwaren etc.	957	1 305	Ouvrages en tôle, etc.
136b, 137a, 138b, 139b, 142a/h Nutz- und Zuchtvieh	1 411	237	Bétail de ferme et bétail d'élevage	823/828 Kabel aus Kupfer	875	1 567	Câbles en cuivre
	q	q		833/837 Kupferwaren	658	1 231	Ouvrages en cuivre
161/163b, 169 Stickstoff- u. Phosphatdünger	52 460	47 072	Engrais à base d'azote et phosphates	856 Zinnfolien	156	110	Etain en feuilles
Häute, Leder und Schuhe			**Cuirs, peaux et chaussures**	862 Rohaluminium	26 586	32 576	Aluminium brut
172/173 Rohe Häute und Felle	20 958	12 950	Cuirs et peaux, bruts	863a/b Aluminium in Stangen, Blech, Rondellen etc.	5 969	7 793	— en barres, tôle, rondelles etc.
177a/b Bodenleder	—	83	Cuirs pour semelles	866/867 Aluminiumwaren	5 185	8 939	Ouvrages en aluminium
178/184 Oberleder	165	221	Cuirs pour tiges de chaussures		kg	kg	
193/201 Schuhe	Pa 333 733	Pa 404 067	Chaussures	874a/c Gold- u. Silberschmiedewaren, Bijouterie	349	546	Orfèvrerie et argenterie, bijouterie
Papier, Bücher etc.			**Papier, livres, etc.**	**Maschinen und Fahrzeuge**	q	q	**Machines et véhicules**
290/291 Zellulose	7 366	10 392	Cellulose	881a/882d Dampfkessel, Kochapparate	2 194	4 374	Chaudières à vapeur, appareils pour cuire
300 Zeitungsdruckpapier	455	—	Papier pour journaux	883a/b Lokomotiven	St. —	Pl. —	Locomotives
301 Druck-, Schreib- und Zeichnungspapier	538	630	Papiers à imprimer, à écrire, à dessiner, etc.	884 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	8 295	7 787	Machines pour la filature, le retordage
321 Bücher, gedruckte, Zeitungen	4 639	4 657	Livres imprimés, journaux, etc.	885/886 Webereimaschinen	8 476	14 428	— pour le tissage
Baumwolle			**Coton**	887 Wirk- und Strickmaschinen	1 458	1 792	— à tricoter, remailleuses
344 Baumwollabfälle	3 736	8 653	Déchets de coton	890a/b Maschinen für den Buchdruck	967	821	— pour l'imprimerie
347/349 Rohe, einfache Garne	6 273	4 601	Fils écrus, simples	891 u. 893a/b Landw. Maschinen	239	455	— pour l'agriculture
350/355 Rohe, gezwirnte Garne	1 143	1 790	— — retordus	MDy Dynamo-elektr. Maschinen	11 295	12 743	— dynamo-électriques
356/359 Ausgerüstete Garne	934	744	— apprêtés	M 1 Papier-, Färberei- und Appreturmaschinen	1 220	1 937	Machines pour la fabrication du papier, pour la teinturerie, l'apprêtage, etc.
360/363 Rohe Gewebe	8 098	6 962	Tissus écrus	M 2 Müllereimaschinen	5 125	6 153	— pour la minoterie
364a/b Gebleichte Gewebe	3 227	3 400	— blanchis	M 3 Wasserkraftmaschinen, Pumpen	3 858	4 437	Moteurs hydrauliq., pompes
365a/b Gefärbte Gewebe	1 334	1 555	— teints	M 4 Dampfmaschinen	5 837	4 898	Machines à vapeur
366a/b Bedruckte Gewebe	1 089	1 393	— imprimés	M 5 Gas-, Öl- u. Benzinmotoren	6 720	10 468	Moteurs à gaz, à huile et à benzine
367/368 Buntgewebe	119	79	— de fils teints	M 6 Werkzeugmaschinen	7 373	10 123	Machines-outils
369/370 Gemusterte Gewebe	1 737	1 934	— façonnés	M 7 Masch. für Nahrungsmittel	5 718	3 421	— pour la fabrication de substances alimentaires
376 Plattstichgewebe	43	84	Plumetis	904 Kratzen u. Kratzenbeschläge	426	433	Cardes et garnitures de cardes
384 Kettenstichstickereien: Vorhänge	107	94	Broderies au crochet: rideaux	914a/d Lastwagen, Châssis etc.	St. 63	Pl. 78	Camions, châssis etc.
385 — andere: Taschentücher, Halstücher etc.	18	131	— — autres: mouchoirs, fichus, etc.	914h Flugzeuge	St. 1	Pl. 5	Aéroplanes
386 Plattstichstickereien: Besatzartikel	361	356	Broderies au plumetis: garnitures	**Uhren**	Stück	Stück	**Montres**
387 — Tüllstickereien	48	62	— brod. sur tulle	931 Fertige Werke von Taschenuhren	681 973	1 170 860	Mouvements finis
388 — andere	1 256	1 842	— autres	932 Uhrengehäuse: aus unedlen Metallen	419 358	398 330	Boîtes de montre: en métal commun
Seide			**Soie**	933a — aus Silber	3 527	1 027	— en argent
434 Seidenabfälle	2 010	1 718	Déchets de soie	933b — mit Gold plattiert	7 052	4 467	— plaquées or
435 Peignée	189	311	Peignée	933c — aus Gold oder Platin			— en or ou platine
436 Grège	99	98	Grège	Taschenuhren mit Gehäusen:	5 264	3 776	Montres de poche avec boîtes:
437, 439 Florettseide	877	998	Bourre de soie	935a — aus unedlen Metallen	545 613	876 277	— en métal commun
438a Organsin	93	89	Organsin	935b — Silber	17 178	21 085	— en argent
438b Trame	176	158	Trame	935c — Gold	4 621	6 179	— en or
440 Gefärbte Seide	212	255	Soie teinte	935d Chronographen			Chronographes
445a Reale Seide und Florettseide für den Detailverkauf	149	170	Soie pure et bourre de soie, pour la vente en détail	Armbanduhren mit Gehäusen:	21 420	28 874	Montres-bracelets avec boîtes:
445b, 446a¹/b Kunstseide	8 577	10 451	Soie artificielle	936a — aus unedlen Metallen	1 399 911	2 110 106	— en métal commun
447a Seidenbeuteltuch	59	61	Gaze à blutoir	936b — Silber	13 627	7 611	— en argent
447b/448 Seidenstoffe	3 711	4 198	Etoffes de soie	936c — Gold oder Platin	42 036	64 768	— en or ou platine
449a/e Bänder	323	448	Rubans	936d — Chronographen in Armbändern	9 029	20 312	Chronographes, montés sur bracelets
Andere Textil- und Stroherzeugnisse			**Autres articles textiles et en paille**	936i Automobiluhren	41 321	54 524	Montres pour automobiles
456 Wollabfälle	1 323	1 447	Déchets de laine	936e-g Andere Uhren mit Taschenuhrwerk	12 155	33 990	Autres montres
457 Kammzug	3 639	3 503	Trait (laine peignée)	**Instrumente und Apparate**	q	q	**Instruments et appareils**
462/463 Rohkammgarne	885	870	Fils de laine peignée écrus	950/954-a und 956a/f Elektrische Instrumente und Apparate	4 604	4 643	Instruments et appareils électriques
472 Kammgarngewebe, roh	200	382	Tissus de laine peignée écrus	955 Phonographen, Kinematogr., Grammophonplatten etc.	543	849	Phonographes, cinématographes, plaques de gramophones, etc.
474 Wollgewebe, gefärbt etc., schwere	23	54	Tissus de laine teints, etc., lourds				
475b —, leichte	46	62	— légers	**Chemikalien und Farbstoffe**			**Produits chimiques et couleurs**
508a/b Strohtressen	543	235	Tresses de paille	974b, 981 Chem.-pharmazeutische Präparate	2 383	2 369	Préparations chim.-pharmac.
509 Hutstumpen aus Stroh	22	20	Cloches de chapeaux en paille	982/983 Parfümerien etc.	961	1 339	Parfumeries, etc.
511 Tressen und Strohwaren	1 642	2 762	Tresses et ouvrages en paille	1010 Kalziumkarbid	20 676	26 201	Carbure de calcium
530/532 Leibwäsche aus Baumwolle, leinen etc.	95	133	Lingerie de coton, lin, etc.	1011 Perchlorate, Persulfate etc.	4 310	10 900	Perchlorates, persulfates, etc.
537/545 Wirk- und Strickwaren	278	341	Bonneterie, tricots	1028 Natronsalze	371	784	Sels de soude
Mineralische Stoffe			**Matières minérales**	1051b Azeton, Pyridin etc.	1 063	798	Acétone, pyridine, etc.
612/614 Kalk und Magnesit	7 106	5 399	Chaux et magnésite	1052 Künstlicher Kampfer etc.	77	272	Camphre synthétique, etc.
619 Portlandzement	63 619	37 969	Ciment Portland	1054/1055b Gerbstoffe	3 407	5 297	Substances tannantes
629a/h Schmirgel, Karborundum etc.	—	400	Emeri, carborundum, etc.	1074/1077 Kleber, Leim	3 662	3 515	Colle pour cordonniers, colleforte
630 Schmirgelpapier	474	688	Papier d'émeri	1098 Anilinfarben	15 188	17 137	Couleurs d'aniline
631 Schmirgelleinwand	189	204	Toile d'émeri	1099 Indigo	1 439	1 557	Indigo
632a Schmirgelpulver etc.	1 332	2 507	Emeri en poudre, etc.	**Tabak**			**Tabacs**
632b Andere Schmirgelfabrikate etc.	211	415	Ouvrages en émeri, autres, etc.	24/25 T Zigarren	86	48	Cigares
634 Asbest und Mica in Tafeln	168	258	Amiante et mica en feuilles	26/28 T Zigaretten	640	1 082	Cigarettes
635a/h Isolierröhren, Gewebe aus Asbest etc.	312	298	Tubes isolants, tissus en amiante, etc.				
639 Asphalt	8 705	13 318	Asphalte				

Zahlungsverkehr nach der Freien Stadt Danzig

Nach dem Bundesratsbeschluss vom 10. Februar 1937 betreffend den Zahlungsverkehr mit Polen, können Zahlungen nach dem polnischen Zollgebiet nur mehr durch Vermittlung der Schweizerischen Nationalbank geleistet werden.

Gestützt hierauf wird der Postanweisungs- und Postüberweisungsdienst nach der Freien Stadt Danzig, sowie der Nachnahme- und Einzugsauftragsverkehr aus Danzig nach der Schweiz mit sofortiger Wirkung eingestellt. Ebenso dürfen Zahlungen mit Wertbriefen nach Danzig nicht mehr gemacht werden. In den nächsten Tagen eintreffende Nachnahmen und Einzugsaufträge aus Danzig sind noch in gewohnter Weise zu erledigen.

Der Postanweisungsdienst aus Danzig nach der Schweiz, sowie der Nachnahmedienst (Briefe und Pakete) und der Einzugsauftragsverkehr aus der Schweiz nach Danzig bleiben bis auf weiteres aufrechterhalten.

88. 17. 4. 37.

Règlement des payements avec la Ville libre de Danzig

Aux termes de l'arrêté du Conseil fédéral concernant le règlement des payements avec la Pologne, du 10 février 1937, les payements à destination du territoire douanier polonais ne peuvent plus être effectués que par l'intermédiaire de la banque nationale suisse.

Sur la base des dispositions précitées, le service des mandats de poste et celui des virements postaux à destination de la Ville libre de Danzig ainsi que le service des remboursements et celui des recouvremonts de Danzig pour la Suisse sont suspendus avec effet immédiat. De même, des payements pour Danzig ne peuvent plus être effectués par lettres avec valeur déclarée. Les remboursements et les ordres de recouvrement qui parviendront encore de Danzig ces jours prochains devront cependant être liquidés de la manière usuelle.

Le service des mandats de poste dans la direction Danzig — Suisse ainsi que le service des remboursements (lettres et colis) et celui des recouvrements dans la direction Suisse — Danzig continuent à fonctionner jusqu'à nouvel avis.

88. 17. 4. 37.

Telegrammverkehr mit den Niederlanden

Vom 16. April 1937 an wird auf den Taxen für Telegramme und taxpflichtige Dienstnotizen nach den Niederlanden kein Goldzuschlag mehr erhoben.

88. 17. 4. 37.

Relations télégraphiques avec les Pays-Bas

Dès le 16 avril 1937, les taxes des télégrammes et des avis de service taxés à destination des Pays-Bas ne seront plus majorées du supplément-or.

88. 17. 4. 37.

Rumänien — Einfuhrbeschränkungen

Laut einem im rumänischen Amtsblatt vom 10. April 1937 erschienenen Dekret werden die Einfuhrbewilligungs-Gebühren für nachstehende Waren des rumänischen Zolltarifes wie folgt erhöht:

Pos.		
831	Schuhwaren aus Kautschuk:	
	a) Schneeschuhe, Galoschen, Stiefel . . .	von 700 auf 5000 Lei pro 100 kg
1275	Elektrische Kabel und Leitungsdrähte, auch mit einem Metallmantel umwickelt, aus einem oder mehreren Metalldrähten und isoliert:	
	a) mit Kautschuk oder Guttapercha in oder nicht in Verbindung mit Isolation aus Spinnstoffen, ausser Seide	» 160 » 4200 » » 100 »
	b) Email mit Oxyden, mit einfachen Textilfäden, untereinander, oder mit andern Materialien ausser Seide kombiniert .	» 120 » 5900 » » 100 »
	c) mit Seide enthaltenden Isolationen . .	» 360 » 7500 » » 100 »
1621	Ammoniumklorüre (Salmiak):	
	b) sublimiert (in Stücken)	» 100 » 300 » » 100 »
1651	Doppelschwefelsaures Aluminium und -Kalium	» 100 » 200 » » 100 »
1668	Natriumsulfid	» 20 » 300 » » 100 »

Nachfolgende Waren sind der Einfuhrbeschränkung nicht mehr unterstellt:

Pos.	
1030	Rohgusseisen in Blöcken, weiss oder grau
1031	Spezialeisen in Blöcken, Schollen oder Ingots, sowie: Chromeisen, Siliziumeisen, Manganeisen, Nickeleisen, Vanadiumeisen
1032	Eisen und Stahl, halbfabriziert, zum Walzen und Schmieden:
	a) in Blöcken, Ingots und Blooms
	b) in Zaggeln und Platinen
1033	Tiegel- oder Elektrostahl in Stäben, in Tafeln, in Platten jeder Dimension, speziell für Erzeugung von Werkzeugen verwendet.

88. 17. 4. 37.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 17. April an — Cours de réduction dès le 17 avril

Belgien Fr. 74.10; Dänemark Fr. 96.45; Deutschland Fr. 176.65; Frankreich Fr. 19.62; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 127.—; Jugoslawien Fr. 10.15; Luxemburg Fr. 18.53; Marokko Fr. 19.62; Niederlande Fr. 240.40; Oesterreich Fr. 81.95; Schweden Fr. 111.30; Tschechoslowakei Fr. 15.38; Tunesien Fr. 19.62; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.55.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion — Rédaction:
Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel

Einladung zur 53. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 23. April 1937, vormittags 10¼ Uhr, am Sitze der Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel.

TAGESORDNUNG:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1936.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
4. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Suppleanten für 1937.
5. Statutenänderungen.

Die Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind den Herren Aktionären vom 15. April 1937 an im Bureau der Gesellschaft, Klybeckstrasse 141, in Basel, sowie an der Kasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel zur Einsicht aufgelegt.

Zutrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien vom 15. bis 20. April 1937 bezogen werden. Die Hinterlegung kann beim Schweizerischen Bankverein in Basel oder an der Gesellschaftskasse erfolgen.

Da gemäss Art. 15 der Statuten Beschlüsse über Abänderung der Statuten oder Ergänzungen nur in einer Generalversammlung gefasst werden können, in welcher mindestens die Hälfte des Aktienkapitals vertreten ist, so werden für den Fall, dass dies in der auf den 23. April 1937, vormittags 10¼ Uhr, einberufenen ordentlichen Generalversammlung nicht zutreffen sollte, die Aktionäre jetzt schon zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 23. April 1937, vormittags 10¾ Uhr, am Sitze der Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel

zur Behandlung des nachstehenden Geschäftes eingeladen:

Statutenänderungen.

Diese ausserordentliche Generalversammlung ist beschlussfähig, gleichviel, welches die Zahl der anwesenden oder vertretenen Aktionäre oder der repräsentierten Aktien sein mag. (3509 Q) 1053 i

Basel, den 7. April 1937.

Für den Verwaltungsrat der Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel

Der Präsident:

Dr. J. Brodbeck-Sandreuter.

FIDES Treuhand-Vereinigung

ZÜRICH — Orell Füssli-Hof, Telephon 57.840

Zweigniederlassungen in Basel, Lausanne und Schaffhausen

1419 Revisionen, Steuerberatung, Testamentsvollstreckung, Treuhandfunktionen aller Art

Société Anonyme „La Sauvegarde"

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 4 mai 1937, à 11 heures, au siège social: Faubourg du Crêt 31, à Neuchâtel.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration.
2. Rapport du commissaire aux comptes.
3. Votation sur ces rapports.
4. Fixation du dividende.
5. Nominations statutaires.

1045

Le Conseil d'administration.

Compagnie Vaudoise des Forces Motrices des Lacs de Joux et de l'Orbe

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le jeudi 29 avril 1937, à 11 heures du matin, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, salle du conseil général, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs; approbation des comptes et de la gestion, au 31 décembre 1936.
2. Répartition du solde disponible et fixation du dividende.
3. Nomination de 2 membres du conseil d'administration.
4. Nomination de 2 contrôleurs et d'un suppléant.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs sont, du 17 au 27 avril, à la disposition des actionnaires, à la Banque cantonale vaudoise, service des titres, à Lausanne.

Pendant la même période et à la dite banque, les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires sur présentation des titres. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée de la salle. 1078

La feuille de présence sera ouverte à 10½ heures du matin et fermée à 11 heures.

Lausanne, le 10 avril 1937.

Le Conseil d'administration.

Zu verkaufen in Laupen:

Wohn- und Geschäftshaus

mit 8 Zimmern, Küche, Bad, Verkaufsmagazin und Werkstatt, Garage, gedecktem Lagerplatz und grossem Garten, in prima Zustande an Verkehrsstrasse, Nähe Bahnhof und Zentrum. Die Besitzung eignet sich besonders für einen kaufmännischen oder gewerblichen Betrieb und als Kapitalanlage. - Auskunft erteilt

Notar Freiburghaus in Laupen. 1130

Inserate haben im Handelsamtsblatt besten Erfolg

Beteilige mich

Mit ca. Fr. 80/100,000 sucht sich Schweizer Kaufmann (Christ) an einem Industriellen oder auch ausgesprochenen Handelsgeschäft zu beteiligen. Strengste gegenseitige Verschwiegenheit. Gef. Zuschriften unter Chiffre **Z. E. 3221** befördert **Rudolf Mosse A.-G. Zürich.** (Zept. 858) 1134

Union Chimique Belge

Société Anonyme

Immatriculée au Registre du Commerce de Bruxelles sous le n° 6451

Siège social: 61, avenue Louise à Bruxelles

L'assemblée générale extraordinaire des porteurs d'actions de capital et de dividende, Série A. et Série B. de l'Union Chimique Belge, Société Anonyme, qui s'est tenue le 15 avril 1937, n'ayant pas réuni le quorum légal nécessaire pour délibérer valablement, Messieurs les porteurs d'actions de capital et de dividende précités sont convoqués à une nouvelle assemblée, qui se tiendra le **5 mai 1937, à 11 h. ½, au siège social,** 61, avenue Louise, **à Bruxelles,** à l'effet de délibérer sur le même ordre du jour que celui de l'assemblée ci-dessus visée, et reproduit ci-après.

ORDRE DU JOUR

A. Modifications aux articles suivants des statuts:

Art. 3 — pour rédiger comme suit les deux premiers alinéas:

— « La société a pour objet:

— De faire soit seule, soit en participation avec des tiers, en Belgique ou à l'étranger, toutes opérations ou entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières, immobilières, agricoles et minières. »

Art. 17 — pour le rédiger comme suit:

« Le conseil d'administration élit parmi ses membres un président ainsi qu'un ou des vice-présidents; il choisit dans son sein un comité de direction, dont il détermine les pouvoirs et auquel sont déléguées notamment la gestion journalière de la société et l'exécution de toutes décisions du conseil.

Le conseil d'administration détermine les émoluments fixes ou variables des membres du comité de direction: toutes les rémunérations que l'un des membres du comité de direction reçoit pour une fonction dans une société où la Société a des intérêts, doivent être versées par lui à celle-ci ou imputées sur les tantièmes ou avantages qui lui sont attribués par elle.

Le comité de direction peut confier la direction de l'affaire ou de telle partie ou branche spéciale des affaires sociales à un ou plusieurs directeurs et sous-directeurs, choisis dans ou hors de son sein, actionnaires ou non et déléguer des pouvoirs spéciaux à tous mandataires. »

Art. 20 — pour modifier comme suit le dernier alinéa:

« Le conseil d'administration peut déléguer ces pouvoirs au comité de direction, celui-ci nomme et révoque tous les agents de la Société, détermine leurs attributions, fixe leurs traitements et rémunérations fixes ou variables, ainsi que leurs cautionnements s'il y a lieu. »

Art. 21 — pour modifier comme suit le premier alinéa:

« Sauf le cas de délégation spéciale, prévue à l'article 17, tous actes engageant la Société sont signés par deux membres du comité de direction, qui n'auront pas à justifier, à l'égard des tiers, d'une délégation spéciale du conseil, soit par deux personnes autorisées à cette fin par le comité de direction. »

Art. 34 — pour remplacer à l'alinéa final les mots:

« cent deux » par « cent trois ».

Art. 18, 19. 26. 32 et 35 — pour supprimer les mots:

« un administrateur délégué ».

B. **Fusion avec la Compagnie Chimique et Industrielle de Belgique, ayant son siège à Bruxelles, 61, avenue Louise, par l'absorption de cette dernière.**

En conséquence, apport par la Compagnie Chimique et Industrielle de Belgique de la totalité de son avoir actif et passif et de tous ses engagements moyennant attribution aux actionnaires de la Compagnie Chimique et Industrielle de Belgique de deux actions de capital entièrement libérées, et de trois actions de dividende Série B. de l'Union Chimique Belge pour deux parts sociales de la Compagnie Chimique et Industrielle de Belgique.

En vue de réaliser la fusion, création de: 145,000 actions de capital nouvelles de 500 fr. chacune et 159,500 actions de dividende Série B. sans valeur nominale; ces nouvelles actions de capital et de dividende Série B. jouiront des mêmes droits et avantages que les anciennes existantes de même catégorie, le coupon de l'exercice 1936/1937 y étant attaché.

Fixation du capital social à deux cents millions de francs et représentation de celui-ci par 400,000 actions de capital.

Attribution des actions nouvellement créées et des 55,000 actions de capital et des 140,500 actions de dividende B. de l'Union Chimique Belge faisant partie de l'actif de la Compagnie Chimique et Industrielle de Belgique, aux actionnaires de celle-ci, en vue de l'échange de leurs actions sur les bases convenues.

C. **Modification des articles 5—7 et 8 des statuts,** en vue de les mettre en harmonie avec la situation nouvelle du capital.

D. **Pouvoirs à conférer au conseil d'administration,** pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

E. **Nomination d'administrateurs et de commissaires.**

Pour assister à l'assemblée générale extraordinaire, Messieurs les porteurs d'actions de capital et de dividende auront à se conformer aux prescriptions de l'article 31 des statuts et notamment à déposer leurs titres (ou si ceux-ci ne leur ont pas été délivrés, les documents y donnant droit) cinq jours francs avant la date fixée pour l'assemblée au siège social ou dans l'un des établissements désignés ci-après:

En Belgique

Société Belge de Banque, Société Anonyme, 4, Chaussée de Charleroi, à Bruxelles, et 30, rue d'Arenberg, à Anvers.
Banque de la Société Générale de Belgique, à son siège social à Bruxelles, 3, Montagne du Parc ainsi qu'aux sièges administratifs et agences de Bruxelles et de Province.
Banque de Bruxelles, à son siège social, 2, rue de la Régence à Bruxelles et ses sièges et agences de Bruxelles et de Province.
Banque Industrielle Belge, 95, rue de l'Enseignement à Bruxelles.
Banque Belge pour l'Industrie, 12, rue du Bois-Sauvage, à Bruxelles.

En Hollande

MM. Mendelssohn & Co., Amsterdam.
Nederlandsche Handel Maatschappij N.V., Amsterdam.
Pierson & Co., Amsterdam.
Banque de Paris et des Pays-Bas, Amsterdam.
Gebr. Teixeira de Mattos, 446, Heerengracht, Amsterdam.
R. Mees & Zoonen, Rotterdam.

En Suisse

Crédit Suisse, à Zurich et à Bâle.
Banque Fédérale S. A., Zurich. 1122
Union des Banques Suisses, Zurich.
Société Anonyme Leu & Co., Zurich.

Les porteurs d'actions de capital et de dividende qui désirent se faire représenter devront déposer leur procuration trois jours au moins avant l'assemblée, soit au siège social, soit dans l'un des établissements financiers désignés ci-dessus, lesquels tiendront à leur disposition des formules à cet effet.

Le Conseil d'administration.

Seit 25 Jahren
Uebersetzungen
alle Sprachen
Büro Cosmos Bern
Spitalgasse 4

Seva V

bietet Ihnen grössere Chancen! Sie können sich mit
Fr. 6.— an 1 Serie
Fr. 11.50 an 2 Serien
Fr. 22.— an 2 Serien
Fr. 27.— an 6 Serien
Fr. 262.— an 75 Serien
beteiligen. Alle Spesen inbegriffen. — Viertellose à Fr. 2.70. Halbe Lose 5.40.

Seva - Beteiligungsbüro
689 **Paul Dill,**
Marktg. 18, Bern, Tel. 34.306
vorm. E. Flurl-Dill.
— Gratis-Prospekte. —
Filiale Zürich, Uranlastr. 16
Tel. 57.225, Postsch. III 2723

Kommerzielle Anzeigen

haben den besten Erfolg im **Schweiz. Handelsamtsblatt**

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Das Bezirksgerichtspräsidium Schwyz hat mit Entscheid vom 14. April 1937 über den Nachlass des am 15. März 1937 in Mailand gestorbenen Herrn Dr. med.

Josef Gwerder

Langmatt - Brunnen

das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden demnach aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit **16. Mai 1937** dem **Notariat Schwyz** anzumelden.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft. (Art. 590 Z. G. B.).

Schwyz, den 15. April 1937.

Notariat Schwyz:
A. Reichlin, Notar.

1129

Zu verkaufen

aus Privatbesitz, wegen Aufgabe des Wagens

Herrschaftl. Auto, Marke Hudson

21 PS. Limousine mit grossem Koffer, nur 48,000 Km. gefahren, neu bereift. Der Wagen ist noch wie neu und wird gegen Kassa billig abgegeben. 1125

Auskunft u. Besichtigung unter **U 3622 Q** an **Publicitas Basel.**

Bodenkreditbank in Basel

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

siebenundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 3. Mai 1937, vormittags 11 Uhr, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1, in **Basel,** eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1936, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über:
   a) Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung, sowie Entlastung der Verwaltung;
   b) Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 23. April 1937 an zur Einsicht der HH. Aktionäre im Geschäftslokal der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 4, in Basel, auf.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an derselben vertreten lassen wollen, haben ihre Zutrittskarten spätestens bis und mit 30. April 1937 gegen Vorweisung ihrer, mit einem Bordereau begleiteten Aktien oder gegen sonstigen genügenden Ausweis über den Besitz zu beziehen bei folgenden Stellen:

an unserer Kasse, Aeschenvorstadt 4,
beim Schweizerischen Bankverein in Basel und seinen sämtlichen schweizerischen Sitzen und Zweigniederlassungen,
beim Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, in Basel,
beim Bankhaus Speiser, Gutzwiller & Co., in Basel.
beim Bankhaus Bordier & Co., in Genf.

Basel, den 15. April 1937. (3626 Q) 1126

Der Verwaltungsrat.

Konsumverein Zürich

Die Mitglieder des Konsumvereins Zürich werden zur

Generalversammlung

auf Donnerstag, den 29. April 1937, abends 7 Uhr, in den grossen Saal der Stadthalle in Zürich 4, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1936; Bericht und Antrag der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1936 und Beschlussfassung gemäss Art. 7, Abs. 5, der Statuten.
4. Wahlen: a) von Mitgliedern des Verwaltungsrates; b) von zwei Mitgliedern und zwei Ersatzmännern der Kontrollstelle. 1107

Der Bericht der Kontrollstelle liegt den Mitgliedern an der Kasse des Konsumvereins (Badenerstrasse 15) zur Einsicht offen, woselbst auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann.

Die Mitglieder haben beim Eintritt in den Saal den Aktientitel als Ausweis zur Teilnahme und Stimmberechtigung vorzuweisen.

Punkt 7½ Uhr werden die Türen geschlossen.

Zürich, den 17. April 1937. *Der Präsident der Generalversammlung:*

E. Brunner.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne